Instruction Manual

Betriebsanleitung

Istruzioni d’uso

Instructions d’utilisation

Instrucciones de uso

Electrical Dispenser

Elektrischer Spender

Dispenser Elettrico

Distributeur électrique

Dispensador eléctrico

ENGLISH	2
DEUTSCH	27
ITALIANO	52
FRANÇAIS	77
ESPAÑOL	103

Cod: 810000902_00

CE

Index

1 Introduction 5

2 Declaration of conformity 6

3 Safety requirements 7

4 Warnings 8

4.1 Before use 8

4.2 Product placement 8

4.3 Power socket connection 8

5 Product Description 10

6 Technical specifications: 11

7 Installation 12

7.1 Connection 12

7.2 Insertion of 1 kg Nutella® Pouch 13

7.3 Replacement of topping nozzle with filler nozzle 14

8 Operation and Use 15

8.1 Operation 15

8.2 Intended use 15

8.3 Improper use 15

9 Dosage setup - buttons 16

9.1 “Left” button setup 16

9.2 “Right” button setup 17

10 Cleaning 19

10.1 Warnings 19

10.2 Dispenser nozzle cleaning 21

10.2.1 Dismantling 22

10.2.2 Cleaning 22

10.2.3 Reassembly 22

11 Maintenance 23

12 Disposal 24

12.1 Compliance with WEEE regulations for the disposal of waste electrical and electronic equipment. 24

13 Troubleshooting 25
13.1 Alarms and Alerts 25
13.1.1 Pumping system failure alarm 25
13.1.2 Heating element failure alarm 26

1 Introduction

The instructions in this manual contain all the information for the proper use, handling, cleaning and care of the appliance.

It is recommended to the manual in all its parts for safe use and cleaning.

	For more information, please contact technical support.

2 Declaration of conformity

We hereby declare that the Dispenser as described in the attached documentation complies with the following standards:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Safety requirements

- This appliance may be used by children from 8 years old and up and by persons with reduced physical, sensory, and mental abilities or lacking experience only under supervision or if instructed in the safe use of the appliance and on the dangers involved.
- This appliance is manufactured to maintain a weighted sound pressure below 70 dB, within ± 2.5 dB inaccuracy.
- Disconnect the appliance from the power grid before starting any maintenance procedures.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department, or qualified personnel.
- The connection of the appliance requires a suitable socket with a switch that complies with regulations. Do not use reducers, adapters, or shunts for the connection as these could cause unsteady contacts resulting in dangerous overheating.
- The appliance is for indoor use only.
- The appliance must be installed in places where it can be supervised by qualified personnel.
- Installation should not be done in an area where a water jet could be used.
- The appliance must be installed on a flat surface in a horizontal position.
- The room temperature for using the Dispenser ranges from a minimum of 18°C to a maximum of 40°C.
- Access to the service area requiring the use of an instrument is restricted to persons with knowledge and practical experience of the appliance, particularly where hygiene and safety are essential.
- The appliance must not be cleaned with running water or pressurized steam jets.
- To clean the surface of the dispenser, use a soft cloth and a neutral detergent.
- The power grid to which the appliance is to be connected must be equipped with an automatic disconnection system (thermal protection) that complies with the specifications for category III regarding overvoltage's.
- No operation is required to switch the frequency from 50Hz to 60Hz.

4 Warnings

4.1 Before use

Carefully read the instruction manual before using the dispenser for the first time. This manual presents information regarding:

- installation
- safety
- use
- cleaning
- maintenance

	This manual must be kept in a protected, dry place and away from sunlight.

4.2 Product placement

- The dispenser should be placed on a flat, waterproof surface with sufficient air exchange. Do not expose the dispenser directly to sunlight.

4.3 Power socket connection

- In the event of a long period of disuse, do not leave the appliance unattended and powered, but unplug the power cable from the power socket.

CAUTION	✓ *Do not tamper with safety guards and circuits.* ✓ *Do not damage the power cable. Do not immerse the cable and socket in water.* ✓ *If the appliance is damaged, avoid using it and wait for it to be repaired.* ✓ *Before cleaning or changing the 1 kg Nutella® Pouch, make sure the appliance is switched off and the power cable is unplugged from the power socket*

5 Product Description

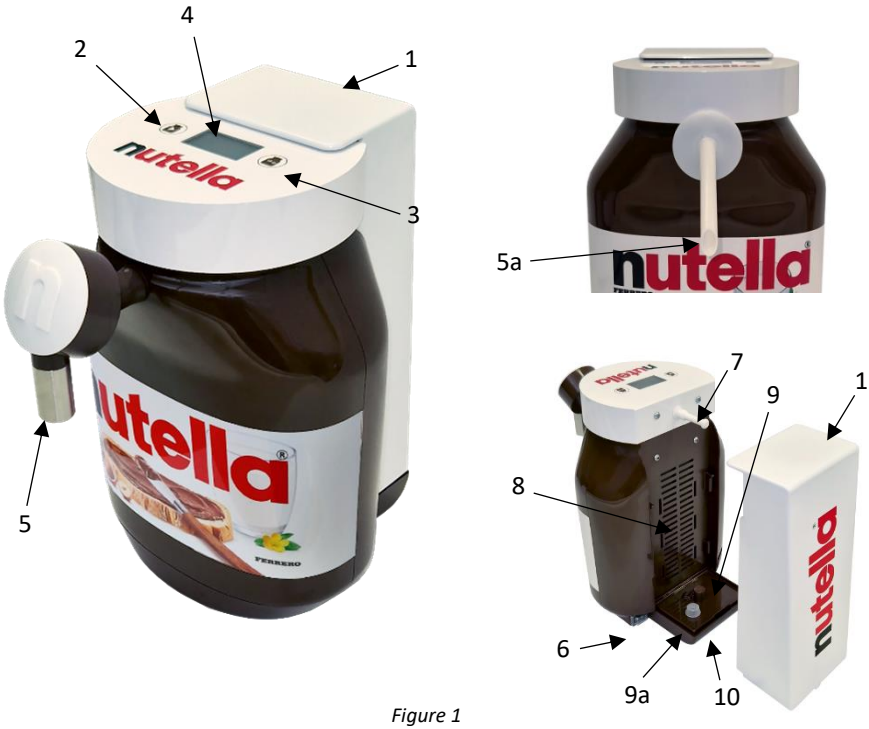


Figure 1

1. Detachable rear cover
2. Programmable touch button for continuous dosage
3. Programmable touch button for 15 gr Nutella® dosage
4. Graphic display: 128 x 64, 1.54”
5. Detachable topping nozzle (standard) – 5a. Detachable filler nozzle (accessory)
6. Main switch 0-1
7. 1 kg Nutella Pouch upper hanging pin
8. Heated area grid
9. Inlet connection port for Nutella® Pouch 9a. Pouch connection closure cap
10. Removable collection tray

6 Technical specifications:

Electrical Dispenser	
Appliance dimensions:	195 x 267 x 289 mm
Net weight without 1 kg Nutella® Pouch:	3 Kg
Electrical power supply:	220-240 Vac 50-60 Hz
Total power consumption:	80 W

(Dimensions in mm)

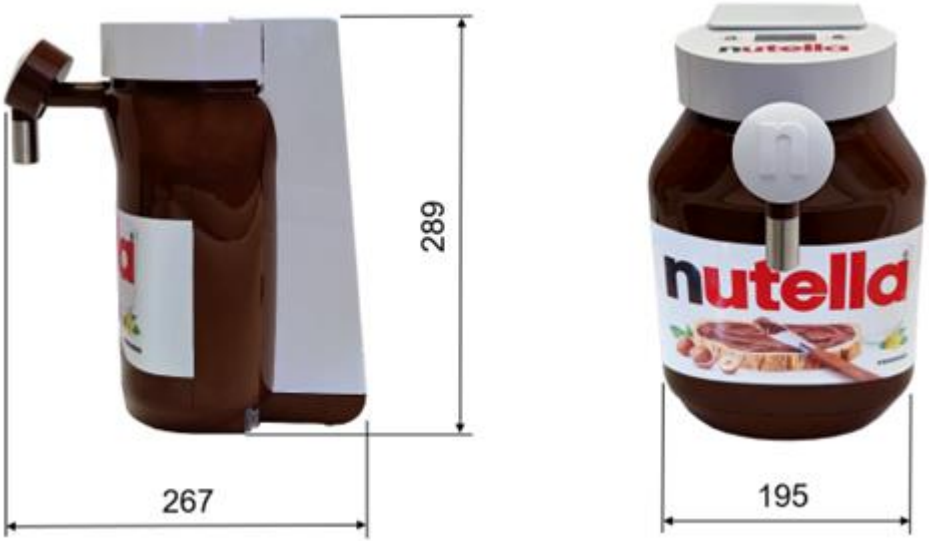


Figure 2

7 Installation

7.1 Connection

First time use:

1. Connect the Dispenser to the power socket.
2. Press the 0-I button (6) to switch on.

Figure 3

	The dispenser is calibrated so that the 1 kg Nutella® Pouch inserted into the dispenser at a temperature of 18°C reaches the ideal serving temperature in 120 minutes. Do not use Nutella® at low temperature and overly compact.

The parameter for calibrating the programmed dosage in grams was considered with the following optimal conditions:

- Nutella® dispensed at a temperature of about 27°C.
- Room temperature of about 23°C.

In case the conditions are not those as mentioned above, different dosages may occur.

7.2 Insertion of 1 kg Nutella® Pouch

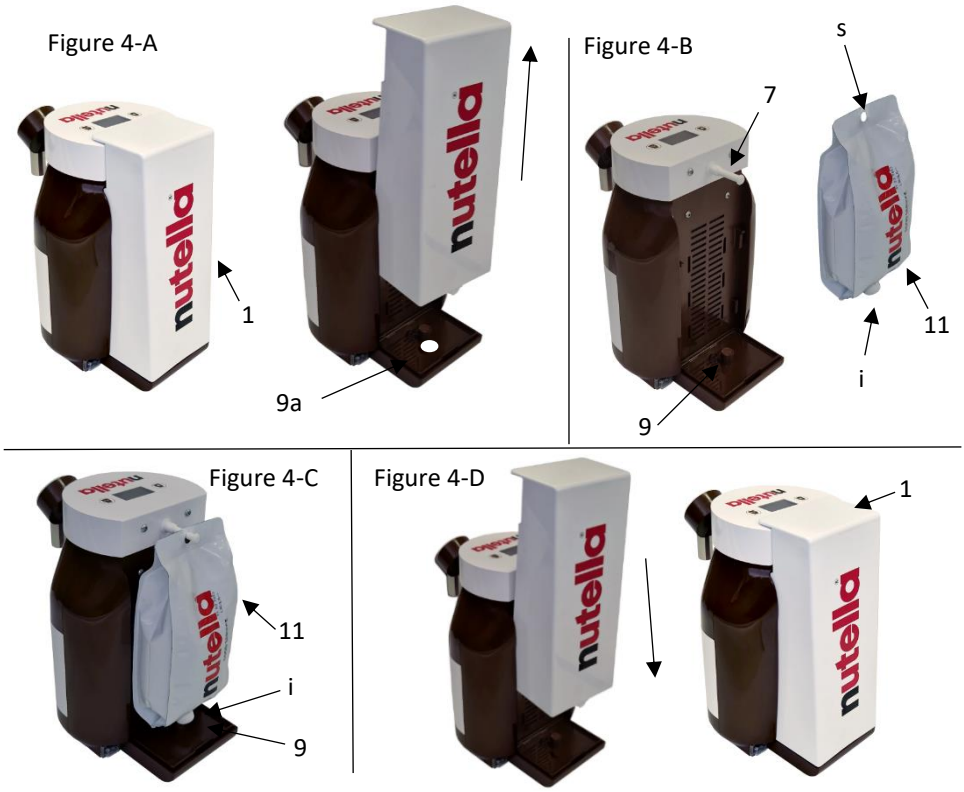


Figure 4

Figura 4-A: Slide upwards to remove the rear cover (position 1) from the heated compartment; remove cap, position 9a (to be stored and re-used when the Pouch is not present);

Figura 4-B: Before inserting the 1 kg Nutella® Pouch, remove the cap from the outlet conduit (position i).

Figura 4-B: Place the outlet conduit (position i) on the Pouch connection port (position 9) and hang the 1 kg Nutella® Pouch on the upper pin (position 7) using the Pouch's upper hole (position s);

Figura 4-C: Make sure that the Nutella® Pouch (position 11) is properly fastened: press the outlet conduit (position i) downwards to get a good grip with the Nutella®'s inlet port (position 9).

Figura 4-D: Close the heated compartment by repositioning the rear cover (position 1) properly. With a new Pouch, at least 5 dispenses of 15 gr. are needed to restore a constant dispensing flow.

7.3 Replacement of topping nozzle with filler nozzle

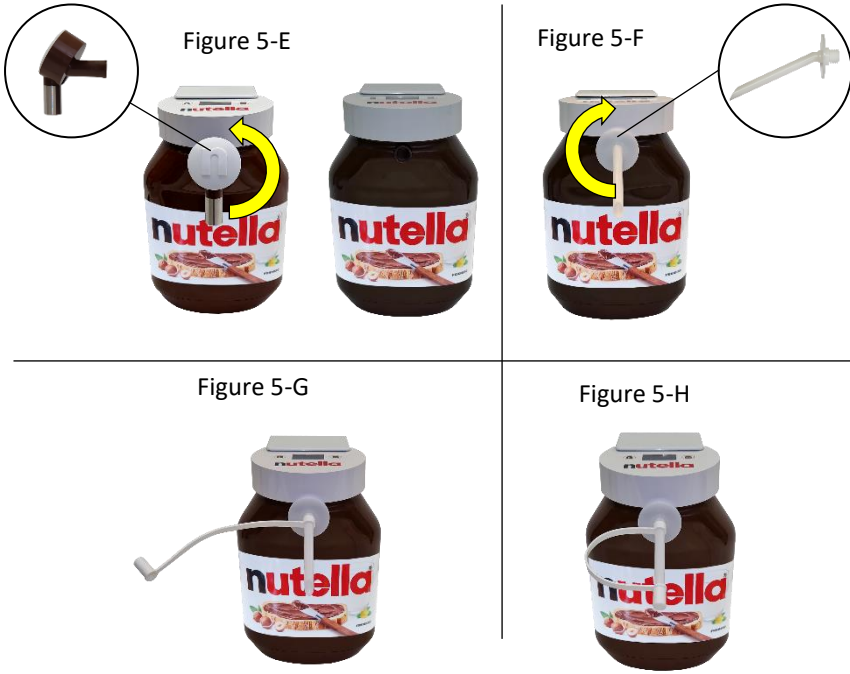


Figure 5

Description

Figura 5-E: Unscrew and remove the topping nozzle by turning it counter-clockwise;

Figura 5-F: Screw the nozzle by turning it clockwise; the correct position is as shown in the side Figure inside the circle;

Figura 5-G: Insert the collar of the filler nozzle cap;

Figura 5-H: affix the cap to close the filler nozzle.

8 Operation and Use

8.1 Operation

The electric Dispenser is designed for the automatic and programmable dispensing of Nutella® at the ideal temperature in the 1 kg Nutella® Pouch format. Dispensing is done by pressing the buttons on the top side of the Dispenser.

8.2 Intended use

The use of the Dispenser refers to the extraction of Nutella® from 1 kg Pouch.

The room temperature for using the Dispenser ranges from a minimum of 18°C to a maximum of 40°C.

	✓ *The Dispenser is suitable for indoor use only* ✓ *The Dispenser can be used by children of at least 8 years of age.* ✓ *The Dispenser may be used by persons with reduced sensory, mental, or physical abilities or lacking knowledge and experience only under the supervision of expert personnel and by receiving appropriate instructions on the appliance operation, including possible risks.*

8.3 Improper use

Any use other than what is described in **paragraph "Intended Use"** is to be considered as IMPROPER USE.

The manufacturer cannot be held responsible for any possible damage to persons or things resulting from improper installation and misuse of the appliance.

9 Dosage setup - buttons

9.1 “Left” button setup

Starting from the Dispenser in “off” position:

1) turn on the Dispenser using the main ON/OFF switch located at the back (Figure 3);
2) press and hold the LEFT button after the Nutella® logo appears (See Figure 6).

Figure 6

3) Release the button when the screen as reported in Figure 7.

Figure 7

The three arrows indicate that the programmed dose is the **continuous type**.

If you want to change the setting of the LEFT button, press the RIGHT and LEFT buttons to set the dosage from 5g to 60g with a step for 1g.

	Operate the RIGHT and LEFT button only in single pulses.

To save the new product dose, press and hold the RIGHT button for at least two seconds; the system will revert to the “ready” state, to dispense the product.

	The default setting of the LEFT button is continuous mode.

9.2 “Right” button setup

Starting from the Dispenser in “off” position:

1) turn on the Dispenser using the main ON/OFF switch located at the back;
2) press and hold the RIGHT button after the Nutella® logo appears (See Figure 8).

Figure 8

3) release the button when the display shows the screen as in Figure 9.

Figure 9

The value 15 g indicates that the programmed dose is 15 g of Nutella. If you want to change the setting of the RIGHT button, press the RIGHT and LEFT buttons to set the dosage from 5g to 60g with a step for 1g.

	Operate the RIGHT and LEFT button only in single pulses.

To save the new product dose, press and hold the RIGHT button for at least two seconds; the system will revert to the “ready” state, to dispense the product.

	The default setting for the RIGHT button is 15 g.

10 Cleaning

10.1 Warnings

CAUTION	*Before any cleaning measures, make sure the appliance is disconnected from the power grid. (The power plug of the appliance should be unplugged from the socket).*

- Do not use detergents and tools that can scratch or damage the surfaces. Do not use any type of abrasive pad, nor aggressive and/or corrosive detergents. Chemical cleaners can be used only when strictly necessary.
- Do not clean the bottom of the Dispenser (heating compartment – figure 10) with running water or pressurised steam jets, as this may cause damage to the electrical system.
- Do not pour water into the ventilation openings.

Figure 10

	When there is no 1 kg Nutella® Pouch in the Dispenser, the connection (9) should be protected by applying the cap (9a) provided (Figure 11).

Figure 11

In the event of disuse for more than one week, before using it again, proceed with cleaning the inner part as follows:

- connect the appliance to the power supply, turn on the Dispenser and wait 120 minutes (Pouch starting temperature: 18°C). In this way, the system will reach the ideal serving temperature.
- Make five full dispensings using the "15 gr" dosage button.

10.2 Dispenser nozzle cleaning

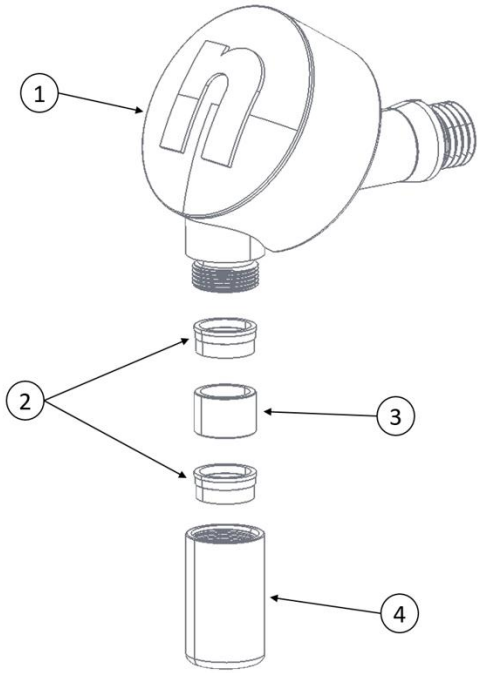


Figure 12

1. Dispenser nozzle (1)
2. Valves (2)
3. Spacer (1)
4. Dispenser cap (1)

10.2.1 Dismantling

To disassemble the dispenser nozzle, turn it counter- clockwise and proceed to unscrew it. Always unscrew the dispensing nozzle counter-clockwise (1). Remove the two valves (2) and the spacer (3) located inside the dispensing cap (4).

10.2.2 Cleaning

Proceed with washing the individual pieces. Proper drying of all components is recommended so as to avoid unwanted contamination.

10.2.3 Reassembly

Proceed with reassembly in the order shown in Figure 12.

	Pay attention to the valve mounting direction: the membrane should face the outlet hole.

	Caution: after washing, it is recommended to dry thoroughly, especially the parts in contact with the Nutella, and to reassemble all parts that may have been removed.

11 Maintenance

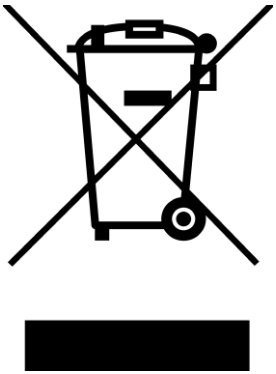
The Dispenser has been tested by specialized personnel to verify its functionality. Any maintenance, repair or adjustments must be carried out by qualified personnel.

Any defective parts should only be replaced with original replacement parts to ensure compliance with safety regulations and the functionality of the appliance.

CAUTION	
	Before carrying out any measures, make sure the appliance is switched off and the power cable is unplugged from the power socket.

12 Disposal

12.1 Compliance with WEEE regulations for the disposal of waste electrical and electronic equipment.



The European directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) provides that these appliances should not be disposed of in the normal flow of municipal solid waste, but that they are collected separately to optimize the recovery and recycling flow of their constituent materials and to prevent potential health and environmental damage due to the presence of potentially hazardous substances. The symbol of the barred bin is shown on all products to remind it. The waste can be delivered to the appropriate collection centers, or they can be delivered free of charge to the distributor when purchasing a new equivalent equipment, or without any obligation to purchase equipment smaller than 25cm. Penalties are provided for in case of illegal disposal. For further information on the proper disposal of these appliances, please contact the public service.

13 Troubleshooting

Problem	Solution
The Dispenser does not heat up	• Make sure the plug is connected to the power socket. • Make sure that you have pressed the I/0 button. • The Dispenser is located in a place where the room temperature is higher than the heating temperature of the dispenser itself. • The temperature limiter has tripped; turn the appliance off and on again following the following procedure: turn off the Dispenser, unplug the plug and wait a few minutes, reconnect the electrical plug and turn on the Dispenser. If the problem persists, contact technical support.
The Dispenser does not extract the Nutella®	• Check the available amount of Nutella® in the Pouch. • The Nutella® is too cold and therefore quite thick to be extracted: wait for it to warm up and proceed with extraction. • The Pouch was not inserted correctly. • If the problem persists, contact the technical support.

	The proper use of the Dispenser requires the Nutella® is to be stored and entered in the dispenser at room temperature (20-24°C) and not at low temperature or excessively dense

13.1 Alarms and Alerts

13.1.1 Pumping system failure alarm

In case the pumping system does not work properly the icon as in Figure 14 (icon circled in yellow) appears on the display.

This alarm does not allow the machine to operate properly. It is recommended to turn the appliance off and on again, and if the alarm persists, contact technical support.

Figure 14

13.1.2 Heating element failure alarm

In case the heating element is no longer controlled by the temperature probe the icon as in Figure 15 (icon circled in yellow) appears on the display.

Figure 15

This alarm does not allow the machine to operate properly. It is recommended to turn the appliance off and on again, and if the alarm persists, contact technical support.

Index

1 Einführung 30

2 Konformitätserklärung 31

3 Sicherheitsvorschriften 32

4 Gebrauchsinformationen 33

4.1 Vor dem Gebrauch 33

4.2 Positionierung des Spenders 33

4.3 Anschluss an die Steckdose 33

5 Beschreibung des Geräts 35

6 Technische Daten 36

7 Installation 37

7.1 Anschließen 37

7.2 Einfügen des Nutella®-Pouchs im 1 kg-Format 38

7.3 Ersetzen des Topping-Ausgießers durch den Filler-Ausgießer 39

8 Funktionsweise und Gebrauch 40

8.1 Funktionsweise 40

8.2 Vorgesehene Verwendung 40

8.3 Unsachgemäße Verwendung 40

9 Programmierung der Dosierung - Tasten 41

9.1 Programmierung der linken Taste 41

9.2 Programmierung der rechten Taste 42

10 Reinigung 44

10.1 Gebrauchsinformationen 44

10.2 Reinigung des Ausgussrohres 46

10.2.1 Demontage 47

10.2.2 Reinigung 47

10.2.3 Montage 47

11 Wartung 48

12 Entsorgung 49

12.1 WEEE-Konformität für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten 49

13 Fehlersuche 50
13.1 Alarme und Fehlermeldungen 50
13.1.1 Fehleralarm Pumpensystem 50
13.1.2 Fehleralarm Aufheizelement 51

1 Einführung

Die Anweisungen in diesem Handbuch enthalten alle Informationen für die ordnungsgemäße Verwendung, Handhabung, Reinigung und Pflege des Geräts.

Es wird empfohlen, das Handbuch sorgfältig in allen seinen Teilen zu lesen, um eine sichere Verwendung und Reinigung zu gewährleisten.

	Für weitere Informationen bitte Kontakt mit dem technischen Kundendienst aufnehmen.

2 Konformitätserklärung

Wir erklären, dass der Spender, wie in der beiliegenden Dokumentation beschrieben, mit den folgenden Normen übereinstimmt:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Sicherheitsvorschriften

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts und die damit verbundenen Gefahren eingewiesen werden.
- Dieses Gerät wurde für die Aufrechterhaltung eines bewerteten Schalldrucks unter 70 dB hergestellt, mit einer Unsicherheit von 2,5 dB.
- Vor Beginn jeglicher Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den entsprechenden Kundendienst oder qualifiziertes Personal ersetzt werden.
- Der Anschluss des Geräts erfordert eine geeignete Steckdose mit einem vorschriftsmäßigen Schalter. Keine Reduzierstücke, Adapter oder Differenzierer für den Anschluss verwenden, da diese zu falschen Kontakten und damit zu gefährlicher Überhitzung führen können.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Das Gerät muss an Orten installiert werden, an denen es von qualifiziertem Personal überwacht werden kann.
- Die Installation darf nicht in einem Bereich durchgeführt werden, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Das Gerät muss auf einer ebenen Fläche in horizontaler Position aufgestellt werden.
- Die Umgebungstemperatur für die Verwendung des Spenders liegt zwischen mindestens 18°C und maximal 40°C.
- Der Zugang zum Servicebereich, in dem Geräte dieser Art verwendet werden, ist auf Personen mit Kenntnissen und praktischer Erfahrung im Umgang mit dem Gerät beschränkt, insbesondere dort, wo Hygiene und Sicherheit an erster Stelle stehen.
- Das Gerät darf nicht mit fließendem Wasser oder Druck Dampfstrahlern gereinigt werden.
- Um die Oberfläche des Spenders zu reinigen, verwenden Sie ein weiches Tuch und ein neutrales Reinigungsmittel.
- Das Netz für den Anschluss des Gerätes muss mit einem automatischen Abschaltsystem (thermischer Schutz) ausgestattet sein, das den Spezifikationen der Kategorie III für Überspannungen entspricht.
- Es ist keine Operation erforderlich, um die Frequenz von 50 Hz auf 60 Hz umzuschalten.

4 Gebrauchsinformationen

4.1 Vor dem Gebrauch

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Spender zum ersten Mal benutzen. Dieses Handbuch enthält Informationen zu:

- Installation
- Sicherheit
- Gebrauch
- Reinigung
- Wartung

	Diese Betriebsanleitung muss an einem geschützten, trockenen und vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahrt werden.

4.2 Positionierung des Spenders

- Der Spender sollte auf einer ebenen, wasserdichten Fläche mit ausreichendem Luftaustausch aufgestellt und nicht direkt dem Sonnenlicht ausgesetzt werden.

4.3 Anschluss an die Steckdose

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, nicht unbeaufsichtigt und eingeschaltet lassen, sondern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG	✓ *Keine Eingriffe an den Sicherheitsabdeckungen und -Schaltkreisen vornehmen.* ✓ *Darauf achten, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Das Kabel und die Steckdose nicht in Wasser eintauchen.* ✓ *Wenn das Gerät beschädigt ist, darf es nicht verwendet werden, sondern muss repariert werden.* ✓ *Vor Reinigungsarbeiten oder dem Auswechseln des 1 kg Nutella®-Pouchs sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist*

5 Beschreibung des Geräts

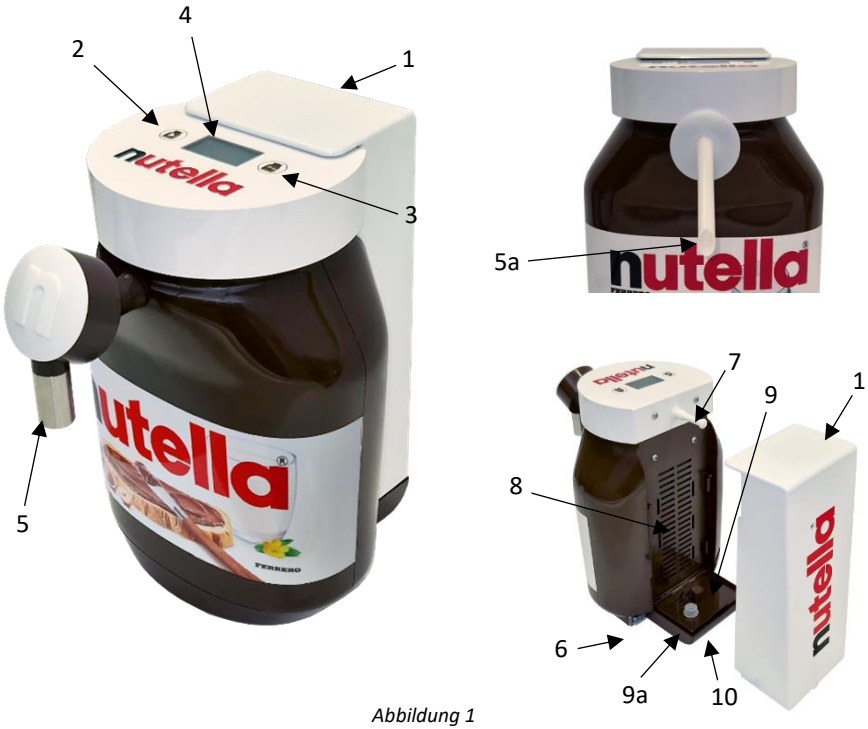


Abbildung 1

1. Abnehmbare hintere Abdeckung
2. Programmierbare Touch-Taste für kontinuierliche Play-Dosierung
3. Programmierbare Touch-Taste für 15-Gramm-Nutella®-Dosierung
4. 1,54”-Grafikdisplay 128 x 64
5. Abnehmbarer Topping-Ausgießer (Standard) - 5a. Abnehmbarer Filler-Ausgießer (Zubehör)
6. Hauptschalter 0-1
7. Oberer Haltestift für Nutella-Pouch im 1 kg-Format
8. Gitter Aufheizbereich
9. Pouch-Einfüllanschluss Nutella®-Einlauf - 9a. Verschlusskappe Pouch-Einfüllanschluss
10. Herausnehmbare Auffangschale

6 Technische Daten

Elektrischer Spender	
Gerätemaße:	195 x 267 x 289 mm
Nettogewicht ohne Nutella-Pouch im 1 kg-Format:	3 kg
Stromversorgung:	220-240 Vac 50-60 Hz
Gesamte Leistungsaufnahme:	80 W

(Maße in mm)

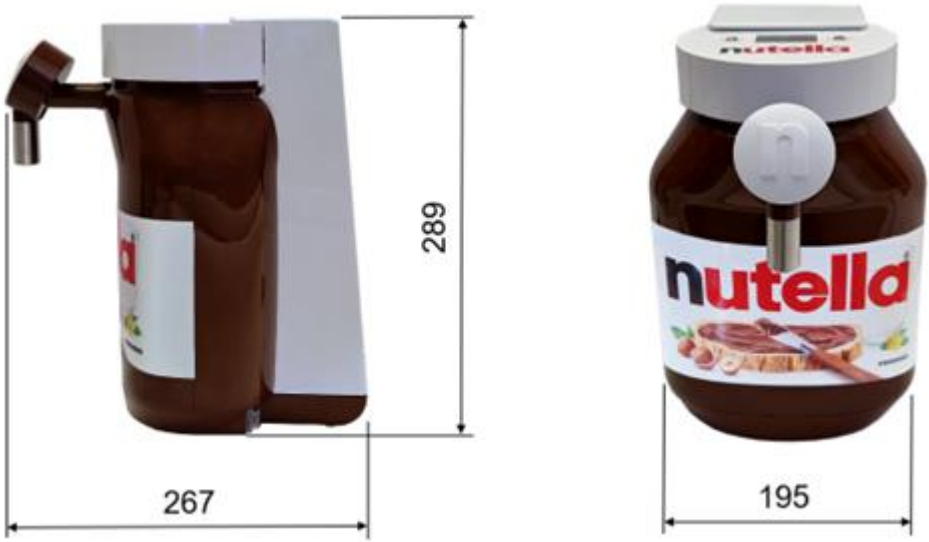


Abbildung 2

7 Installation

7.1 Anschließen

Beim ersten Gebrauch:

1. Spender an die Steckdose anschließen.
2. Taste 0-I (6) drücken, um das Gerät einzuschalten.

Abbildung 3

!	*Der Spender ist so kalibriert, dass der mit einer Temperatur von 18°C in den Spender eingelegte Nutella®-Pouch im 1 kg-Format in 120 Minuten die ideale Serviertemperatur erreicht. Nutella® nicht bei niedriger Temperatur und übermäßig dicker Konsistenz verwenden.*

Der Parameter für die Kalibrierung der programmierten Dosierung in Gramm wurde mit den folgenden optimalen Bedingungen berücksichtigt:

- Nutella® wird mit einer Temperatur von ca. 27°C ausgegeben.
- Raumtemperatur von ca. 23°C.

Wenn die Bedingungen nicht den oben beschriebenen entsprechen, können andere Dosierungen resultieren.

7.2 Einfügen des Nutella®-Pouchs im 1 kg-Format

Abbildung 4

Abbildung 4-A: Die hintere Abdeckung (Pos. 1) nach oben schieben, um sie aus dem Aufheizelement zu entnehmen; die Abdeckung Pos. 9a (zur Aufbewahrung und Wiederverwendung, wenn kein Pouch vorhanden ist) entfernen;

Abbildung 4-B: Bevor der Nutella®-Pouch im 1 kg-Format eingelegt wird, die Abdeckung von der Tülle (Pos.i) entfernen.

Abbildung 4-B: Die Tülle (Pos.i) auf den Pouch-Einfüllanschluss (Pos.9) setzen und den Nutella® Pouch im 1 kg-Format mit Hilfe der oberen Pouch-Öffnung (Pos.s) auf den oberen Stift (Pos.7) hängen;

Abbildung 4-C: Prüfen, ob der Nutella®-Pouch (Pos. 11) richtig befestigt ist: die Tülle (Pos. i) nach unten drücken, um einen guten Halt am Nutella®-Einlauf (Pos. 9) zu erhalten

Abbildung 4-D: Das Heizelement schließen, indem die hintere Abdeckung (Pos. 1) wieder korrekt angebracht wird. Bei einem neuen Pouch sind mindestens 5 Ausgaben je 15 g erforderlich, um wieder einen konstanten Durchfluss herzustellen.

7.3 Ersetzen des Topping-Ausgießers durch den Filler-Ausgießer

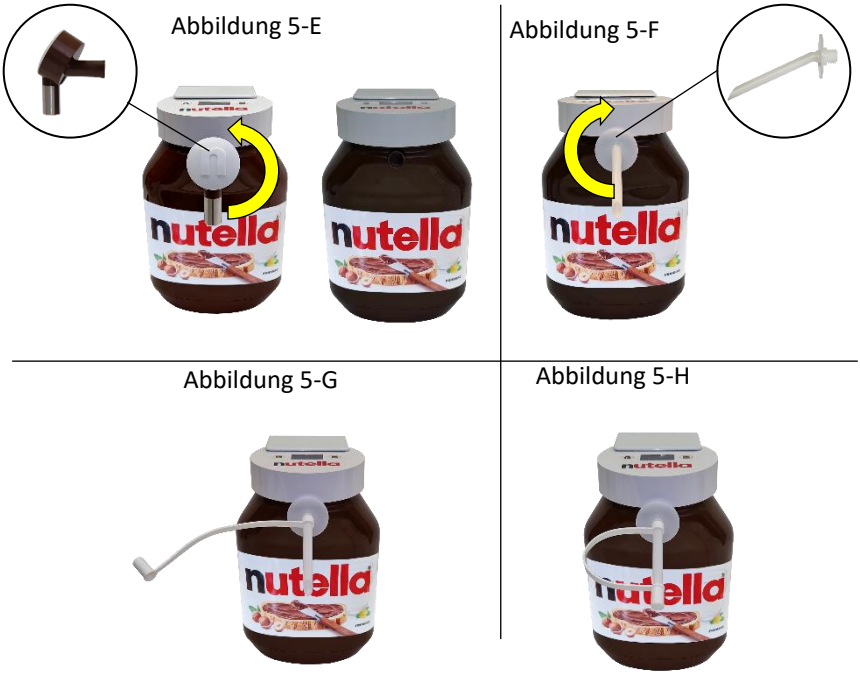


Abbildung 5

Beschreibung

Abbildung 5-E: Den Topping-Ausgießer gegen den Uhrzeigersinn abdrehen und abnehmen;

Abbildung 5-F: Den Ausgießer durch Drehen im Uhrzeigersinn anschrauben; die richtige Position ist die in der nebenstehenden Abbildung innerhalb des Kreises dargestellte;

Abbildung 5-G: Verschlussvorrichtung des Filler-Ausgießerdeckels einsetzen;

Abbildung 5-H: Kappe anbringen, um den Filler-Ausgießer zu schließen.

8 Funktionsweise und Gebrauch

8.1 Funktionsweise

Der elektrische Spender ist für die automatische und programmierbare Ausgabe von Nutella® mit der idealen Temperatur im 1 kg Nutella®-Pouchformat konzipiert. Die Ausgabe erfolgt durch Betätigung der Tasten auf der Oberseite des Spenders.

8.2 Vorgesehene Verwendung

Die Verwendung des Spenders bezieht sich auf die Ausgabe von Nutella® mit Pouch im 1 kg-Format.

Die Umgebungstemperatur für die Verwendung des Spenders liegt zwischen mindestens 18°C bis maximal 40°C.

	✓ *Das Gerät ist nur für Innenbereiche geeignet* ✓ *Der Spender kann von Kindern über 8 Jahren verwendet werden.* ✓ *Der Spender darf von Personen mit eingeschränkten sensorischen, geistigen oder körperlichen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen nur unter Aufsicht von erfahrenem Personal und mit entsprechender Einweisung in die Bedienung des Gerätes, einschließlich möglicher Risiken, verwendet werden.*

8.3 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung als die im **Abschnitt „Vorgesehene Verwendung“** angegebene gilt als UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG.

Der Hersteller kann nicht für Personen- oder Sachschäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäße Installation und unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

9 Programmierung der Dosierung - Tasten

9.1 Programmierung der linken Taste

Ausgehend vom ausgeschalteten Zustand des Spenders:

1) Spender über den auf der Rückseite befindlichen Hauptschalter ON/OFF einschalten (Abbildung 3);
2) Die linke Taste gedrückt halten, nachdem das Nutella®-Logo erschienen ist (Abbildung 6).

Abbildung 6

3) Taste loslassen, wenn die Bildschirmanzeige in Abbildung 7.

Abbildung 7

Die drei Pfeile zeigen an, dass es sich bei der programmierten Dosis um eine **kontinuierliche Dosis** handelt.

Um die Programmierung der linken Taste zu ändern, die rechte und die linke Taste drücken, um die Dosierung von 5 g bis 60 g in Schritten von 1 g einzustellen.

!	*Die linke und die rechte Taste jeweils nur mit einzelnen Impulsen betätigen.*

Um die neue Produktdosis zu speichern, die rechte Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten; das System kehrt in den Zustand der Ausgabebereitschaft zurück.

!	*Die Standardprogrammierung der linken Taste ist auf kontinuierliche Dosierung eingestellt.*

9.2 Programmierung der rechten Taste

Ausgehend vom ausgeschalteten Zustand des Spenders:

1) Spender über den auf der Rückseite befindlichen Hauptschalter ON/OFF einschalten
2) die rechte Taste gedrückt halten, nachdem das Nutella®-Logo erschienen ist (Abbildung 8).

Abbildung 8

3) Taste loslassen, wenn die Bildschirmanzeige wie in Abbildung 9 gezeigt.

Abbildung 9

Der Wert 15 g bedeutet, dass die programmierte Dosis 15 g Nutella beträgt. Um die Programmierung der rechten Taste zu ändern, die linke und die rechte Taste drücken, um die Dosierung von 5 g bis 60 g in Schritten von 1 g einzustellen.

!	*Die linke und die rechte Taste jeweils nur mit einzelnen Impulsen betätigen.*

Um die neue Produktdosis zu speichern, die rechte Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten; das System kehrt in den Zustand der Ausgabebereitschaft zurück.

!	*Die Standardprogrammierung der rechten Taste ist auf 15 g eingestellt.*

10 Reinigung

10.1 Gebrauchsinformationen

ACHTUNG	*Vor jedem Reinigungseingriff sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist. (Der Netzstecker des Geräts muss herausgezogen werden).*

- Keine Reinigungsmittel und Werkzeuge verwenden, die die Oberflächen zerkratzen oder beschädigen können. Keine Scheuerschwämme oder aggressive und/oder ätzende Reinigungsmittel verwenden. Chemische Reiniger dürfen nur verwendet werden, wenn dies unbedingt erforderlich ist.
- Den unteren Bereich des Spenders (Aufheizelement - Abbildung 10) nicht mit fließendem Wasser oder unter Druck stehenden Dampfstrahlern reinigen, da dies zu Schäden an der elektrischen Anlage führen kann.

Abbildung 10

	Wenn sich kein Nutella®-Pouch im 1 kg-Format im Spender befindet, sollte der Einfüllanschluss (9) durch Anbringen der mitgelieferten Kappe (9a) geschützt werden (Abbildung 11).

Abbildung 11

Wird das Gerät länger als eine Woche nicht benutzt, den Innenbereich vor Wiederinbetriebnahme wie folgt reinigen:

- Gerät an die Stromversorgung anschließen, Spender einschalten und 120 Minuten lang warten (Starttemperatur des Pouchs 18°C). Auf diese Weise erreicht das System die ideale Betriebstemperatur;
- mit der „15 g“-Dosiertaste fünf vollständige Dosierungen vornehmen.

10.2 Reinigung des Ausgussrohres

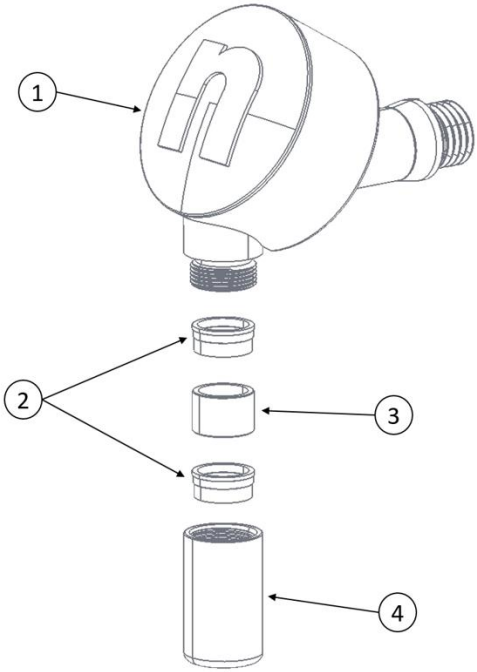


Abbildung 12

1. Ausgussrohr (1x)
2. Ventile (2x)
3. Abstandshalter (1)
4. Ausgusshülse (1)

10.2.1 Demontage

Das Ausgussrohr für die Demontage gegen den Uhrzeigersinn drehen und abschrauben. Ausgießer (1) ebenfalls gegen den Uhrzeigersinn abschrauben. Die beiden Ventile (2) und den Abstandshalter (3) im Inneren der Ausgusshülse (4) entnehmen.

10.2.2 Reinigung

Die einzelnen Teile reinigen. Es wird empfohlen, alle Komponenten ordnungsgemäß zu trocknen, um unerwünschte Verunreinigungen zu vermeiden.

10.2.3 Montage

Die Montage gemäß der in Abbildung 12 dargestellten Reihenfolge vornehmen.

	Auf die Einbaurichtung der Ventile achten: Die Membrane muss zur Auslassöffnung zeigen.

	Achtung: Nach dem Reinigen die Teile, vor allem diejenigen, die mit dem Produkt in Berührung kommen, sorgfältig trocknen und alle entfernten Teile wieder montieren.

11 Wartung

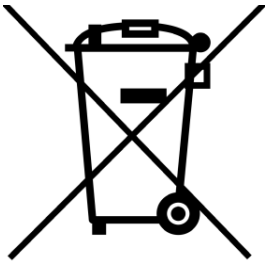
Der Spender wurde von Fachpersonal getestet, um seine Funktionsfähigkeit zu überprüfen. Alle Wartungs-, Reparatur- und Einstellarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Defekte Teile dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden, um die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten.

ACHTUNG	
	Vor jeglichem Eingriff sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen ist.

12 Entsorgung

12.1 WEEE-Konformität für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten



Die europäische Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sieht vor, dass diese Geräte nicht im normalen Zustand entsorgt werden müssen, aber zur Optimierung des Verwertungs- und Recyclingflusses der Werkstoffe, aus denen sie bestehen, und zur Vermeidung möglicher Gesundheits- und Umweltheits- und Umweltschäden aufgrund des Vorhandenseins potenziell gefährlicher Stoffe. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne ist auf allen Produkten zur Erinnerung angebracht. Die Abfälle können an die entsprechenden Sammelstellen geliefert werden oder beim Kauf eines neuen Produktes kostenlos an den Händler beim Kauf des neuen Gerätes geliefert, oder für Geräte mit einer Größe kleiner als 25 cm. Es gibt Sanktionen bei illegaler Entsorgung. Weitere Informationen über die korrekte Entsorgung dieserGeräte kann an den öffentlichen Dienst verwiesen werden.

13 Fehlersuche

Problem	Abhilfe
Der Spender heizt nicht	• Prüfen, ob der Stecker an die Steckdose angeschlossen ist. • Sicherstellen, dass Sie die Taste I/0 gedrückt wurde. • Der Spender steht an einem Ort, an dem die Umgebungstemperatur höher ist als die Heiztemperatur des Spenders. • Der Temperaturbegrenzer hat ausgelöst; Gerät aus- und wieder einschalten, indem wie folgt vorgegangen wird: Spender ausschalten, den Netzstecker ziehen und einige Minuten warten, Netzstecker wieder einstecken und das Gerät einschalten. Wenn das Problem weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.
Der Spender entnimmt keine Nutella®	• Die verfügbare Menge an Nutella® im Pouch überprüfen. • Die Nutella® ist zu kalt und daher zu dickflüssig für die Ausgabe: Warten, bis sie sich erwärmt hat, und mit der Ausgabe fortfahren. • Der Pouch wurde nicht richtig eingesetzt. • Wenn das Problem weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.

	Die korrekte Verwendung des Spenders setzt voraus, dass die Nutella® bei Raumtemperatur (20-24°C) gelagert und in den Spender gegeben wird und nicht bei niedriger Temperatur oder mit allzu fester Konsistenz

13.1 Alarme und Fehlermeldungen

13.1.1 Fehleralarm Pumpensystem

Wenn das Pumpsystem nicht ordnungsgemäß funktioniert, erscheint auf dem Display das Symbol wie in Figura 14 (gelb eingekreistes Symbol) dargestellt.

Dieser Alarm ermöglicht nicht die korrekte Funktionsweise des Geräts. Es wird empfohlen, das Gerät aus- und wieder einzuschalten. Wenn der Alarm weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.

Abbildung 14

13.1.2 Fehleralarm Aufheizelement

Wenn das Aufheizelement nicht mehr durch den Temperaturfühler gesteuert wird, erscheint auf dem Display das Symbol wie in Abbildung 15 (gelb eingekreistes Symbol) dargestellt.

Abbildung 15

Dieser Alarm ermöglicht keine korrekte Funktionsweise des Geräts. Es wird empfohlen, das Gerät aus- und wieder einzuschalten. Wenn der Alarm weiterhin besteht, den technischen Kundendienst kontaktieren.

Indice

1 Introduzione 55

2 Dichiarazione di conformità 56

3 Prescrizioni di sicurezza 57

4 Avvertenze 58

4.1 Prima dell'uso 58

4.2 Posizionamento del Dispenser 58

4.3 Collegamento alla presa elettrica 58

5 Descrizione della Macchina 60

6 Specifiche Tecniche 61

7 Installazione 62

7.1 Collegamento 62

7.2 Inserimento Pouch di Nutella® da 1 Kg 63

7.3 Sostituzione del beccuccio topping con beccuccio filler 64

8 Funzionamento e Uso 65

8.1 Funzionamento 65

8.2 Uso previsto 65

8.3 Uso improprio 65

9 Programmazione dosaggio - pulsanti 66

9.1 Programmazione Pulsante "sx" 66

9.2 Programmazione Pulsante "dx" 67

10 Pulizia 69

10.1 Avvertenze 69

10.2 Pulizia del condotto erogatore 71

10.2.1 Smontaggio 72

10.2.2 Pulizia 72

10.2.3 Rimontaggio 72

11 Manutenzione 73

12 Smaltimento 74

12.1 Conformità alla normativa RAEE per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 74

13 Risoluzione dei Problemi 75
13.1 Allarmi e Segnalazioni 75
13.1.1 Allarme anomalia sistema pompante 75
13.1.2 Allarme anomalia elemento riscaldante 76

1 Introduzione

Le istruzioni del presente manuale contengono tutte le informazioni per l'utilizzo appropriato, la manipolazione, la pulizia e cura dell'apparecchio.

Si raccomanda di leggere attentamente il manuale in tutte le sue parti per l'utilizzo e la pulizia in sicurezza.

	Per ulteriori informazioni contattare il supporto tecnico.

2 Dichiarazione di conformità

Dichiariamo che il Dispenser come descritto nella documentazione allegata è conforme ai seguenti standard:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Prescrizioni di sicurezza

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza solo se sotto supervisione o istruiti sull'uso dell'apparecchiatura in sicurezza e sui pericoli connessi.
- Apparecchio prodotto per mantenere una pressione sonora ponderata sotto i 70 dB, con incertezza 2,5 dB.
- Sconnettere la apparecchiatura dalla rete elettrica prima di iniziare qualunque manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal relativo servizio di assistenza o da personale qualificato.
- Il collegamento della macchina necessita di una presa adeguata con interruttore conforme alle normative. Per il collegamento non utilizzare riduzioni, adattatori o derivatori in quanto potrebbero provocare falsi contatti con conseguenti pericolosi surriscaldamenti.
- L'apparecchiatura è utilizzabile solo per uso interno.
- L'apparecchiatura deve essere installata in posti dove può essere supervisionata da personale qualificato.
- L'installazione non deve essere effettuata in una zona in cui potrebbe essere utilizzato un getto d'acqua.
- L'apparecchio deve essere installato su una superficie piana in posizione orizzontale.
- La temperatura ambiente di utilizzo del Dispenser va da un minimo di 18°C ad un massimo di 40°C.
- L'accesso all'area di servizio che richiede l'uso di uno strumento è limitato a persone con conoscenza ed esperienza pratica sull'apparecchiatura, in particolare dove igiene e sicurezza sono fondamentali.
- L'apparecchio non deve essere pulito con acqua corrente o getti di vapore a pressione.
- Per pulire la superficie del Dispenser utilizzare un panno morbido e un detergente neutro.
- La rete elettrica a cui l'apparecchiatura va connessa, deve essere provvista di un sistema automatico di disconnessione (protezione termica) che sia in accordo alle specifiche per la categoria III per le sovratensioni.
- Non è necessaria alcuna operazione per il passaggio della frequenza da 50 Hz a 60 Hz.

4 Avvertenze

4.1 Prima dell'uso

Leggere attentamente il manuale delle istruzioni prima di utilizzare il Dispenser per la prima volta. Il presente manuale presenta informazioni riguardanti:

- l'installazione
- la sicurezza
- l'uso
- la pulizia
- la manutenzione

	Il presente manuale deve essere conservato in un luogo protetto, asciutto e al riparo da raggi solari.

4.2 Posizionamento del Dispenser

- Il Dispenser va posizionato su una superficie piana e impermeabile all'acqua, con un sufficiente ricambio d'aria. Non esporre il Dispenser direttamente ai raggi solari.

4.3 Collegamento alla presa elettrica

- In casi di lunghi periodi di inattività non lasciare la macchina incustodita e alimentata, ma staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

ATTENZIONE	✓ *Non manomettere le protezioni e i circuiti di sicurezza.* ✓ *Non danneggiare il cavo di alimentazione. Non immergere il cavo e la presa nell'acqua.* ✓ *Se la macchina è danneggiata evitare di utilizzarla e attendere che sia riparata.* ✓ *Prima di effettuare operazioni di pulizia o di cambio Pouch di Nutella® da 1 Kg, verificare che la macchina sia spenta e che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa elettrica*

5 Descrizione della Macchina

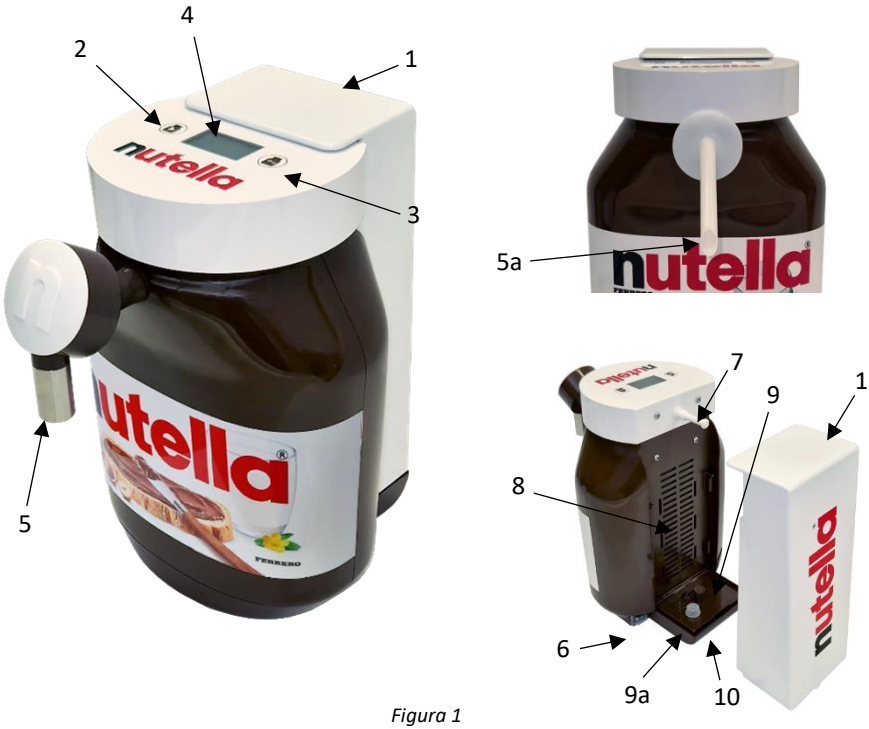


Figura 1

1. Coperchio posteriore estraibile smontabile
2. Pulsante touch programmabile per dosaggio play in continuo
3. Pulsante touch programmabile per dosaggio 15 grammi Nutella®
4. Display grafico 128 x 64 da 1,54”
5. Beccuccio topping smontabile (standard) – 5a. Beccuccio filler smontabile (accessorio)
6. Interruttore generale 0-1
7. Perno superiore appendi Pouch di Nutella® da 1 Kg
8. Griglia zona riscaldata
9. Imbocco attacco Pouch ingresso Nutella® - 9a. Tappo chiusura attacco Pouch
10. Vassoio di raccolta rimovibile

6 Specifiche Tecniche

Dispenser elettrico	
Dimensioni macchina:	195 x 267 x 289 mm
Peso netto senza Pouch di Nutella® da 1 Kg:	3 Kg
Alimentazione elettrica:	220-240 Vac 50-60 Hz
Potenza totale assorbita:	80 W

(dimensioni in mm)

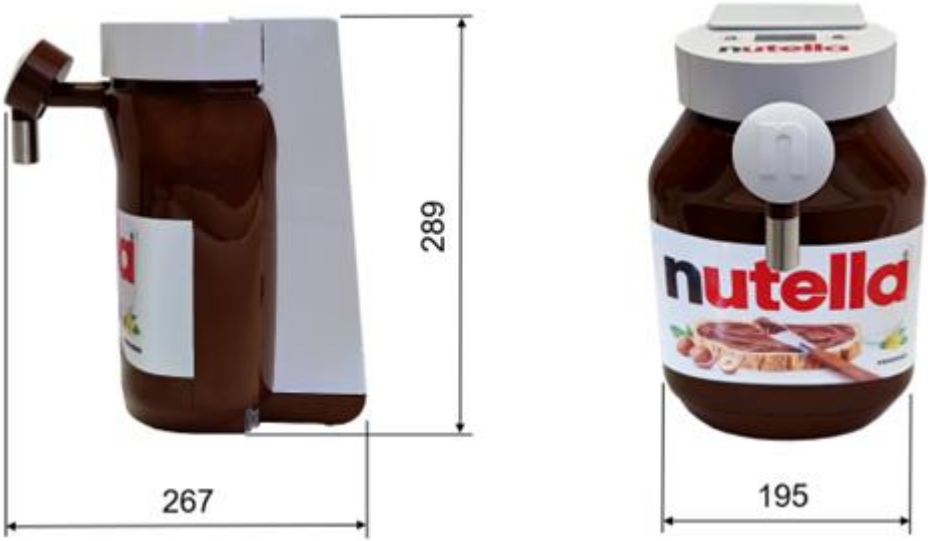


Figura 2

7 Installazione

7.1 Collegamento

Al primo utilizzo:

1. Collegare il Dispenser alla presa elettrica.
2. Premere il pulsante 0-I (6) per l'accensione.

Figura 3

	Il Dispenser è tarato in modo tale che il Pouch di Nutella® da 1 Kg inserito nel Dispenser a temperatura di 18°C, raggiunga la temperatura ideale di servizio in 120 minuti. Non utilizzare Nutella® a bassa temperatura ed eccessivamente consistente.

Il parametro per la taratura del dosaggio programmato in grammi è stato considerato con le seguenti condizioni ottimali:

- Nutella® erogata a temperatura circa 27°C.
- Temperatura ambiente di 23°C circa.

Nel caso le condizioni non siano quelle sopraccitate si potrebbero avere dosaggi diversi.

7.2 Inserimento Pouch di Nutella® da 1 Kg

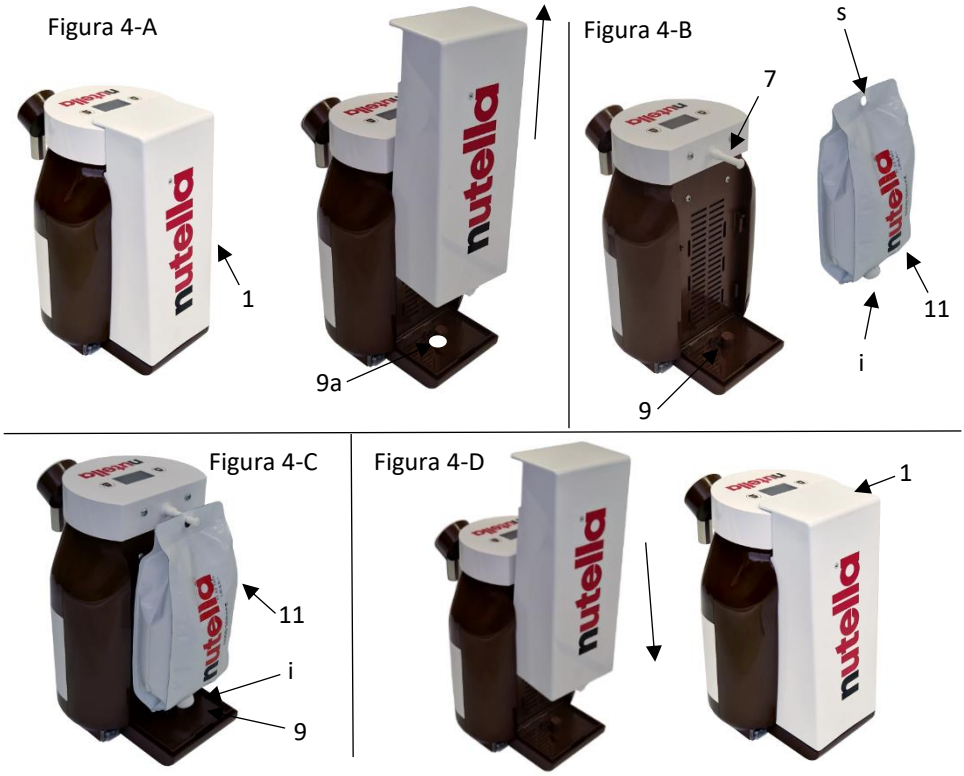


Figura 4

Figura 4-A: sfilare verso l'alto per rimuovere dal vano riscaldato il coperchio posteriore (pos.1); rimuovere il tappo pos. 9a (da conservare e riutilizzare quando non è presente il Pouch);

Figura 4-B: prima di inserire il Pouch di Nutella® da 1kg, togliere il tappo dal condotto di ingresso (pos.i).

Figura 4-B: posizionare la cannuccia (pos.i) sull'imbocco attacco Pouch (pos.9) e appendere il Pouch di Nutella® da 1 kg al perno superiore (pos.7) con l'ausilio del foro superiore del Pouch (pos.s);

Figura 4-C: controllare che il Pouch di Nutella® (pos.11) sia fissato correttamente: premere la cannuccia (pos.i) verso il basso per ottenere una buona presa con l'imbocco (pos.9) di ingresso Nutella®.

Figura 4-D: chiudere il vano riscaldato riposizionando il coperchio posteriore (pos. 1) nel modo corretto. Con Pouch nuovo servono almeno 5 erogazioni da 15 gr per ripristinare un flusso di erogazione costante.

7.3 Sostituzione del beccuccio topping con beccuccio filler

Figura 5-E

Figura 5-F

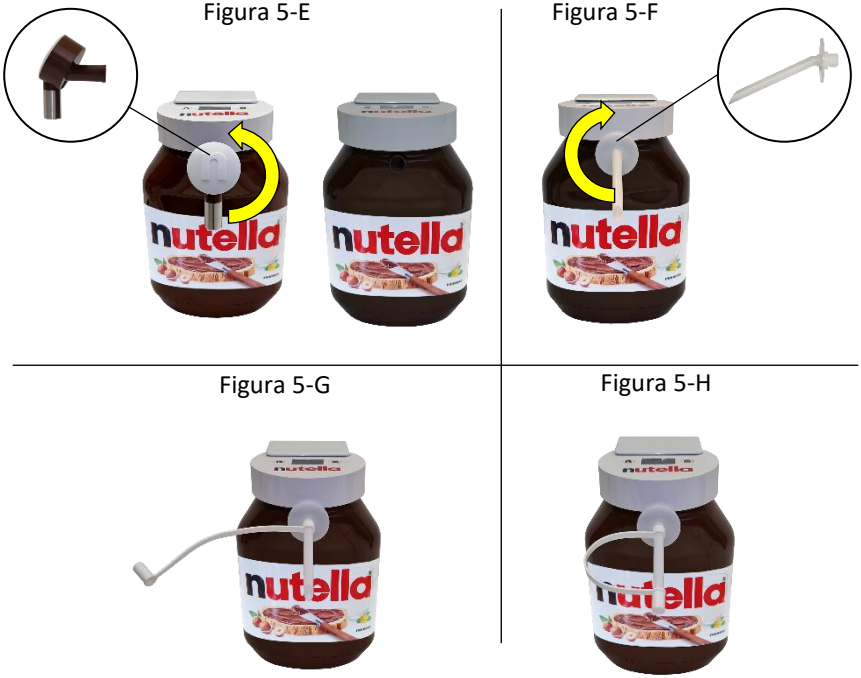


Figura 5-G

Figura 5-H

Figura 5

Descrizione

Figura 5-E: svitare e rimuovere il beccuccio topping ruotando in senso antiorario;

Figura 5-F: avvitare il beccuccio filler ruotando in senso orario; la posizione corretta è quella rappresentata nella Figura a lato all'interno del cerchio;

Figura 5-G: inserire il collare del tappo beccuccio filler;

Figura 5-H: applicare il tappo per chiudere il beccuccio filler.

8 Funzionamento e Uso

8.1 Funzionamento

Il Dispenser elettrico è stato progettato per l'erogazione automatica e programmabile di Nutella® alla temperatura ideale nel formato Pouch di Nutella® da 1 Kg. L'erogazione avviene tramite l'azionamento dei tasti posti sulla parte superiore del Dispenser.

8.2 Uso previsto

L'utilizzo del Dispenser si riferisce all'estrazione di Nutella® con Pouch da 1 kg.

La temperatura ambiente di utilizzo del Dispenser va da un minimo di 18°C ad un massimo di 40°C.

	✓ *Il Dispenser è adatto solo per uso interno* ✓ *Il Dispenser può essere utilizzato dai bambini con età non inferiore agli 8 anni.* ✓ *Il Dispenser può essere utilizzato da persone con ridotte capacità sensoriali, mentali, fisiche o con mancanza di conoscenza ed esperienza solo con la supervisione di personale esperto e le adeguate istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio, compresi i possibili rischi.*

8.3 Uso improprio

Qualsiasi utilizzo diverso da quanto indicato nel **paragrafo "Uso previsto"** è da considerarsi USO IMPROPRIO.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni a persone o cose derivanti da una scorretta installazione e uso improprio dell'apparecchio.

9 Programmazione dosaggio - pulsanti

9.1 Programmazione Pulsante “sx”

Partendo dalla condizione di Dispenser spento:

1) accendere il Dispenser tramite l'interruttore generale ON/OFF posto sul retro (Figura3);
2) premere e tenere premuto il pulsante SX dopo la comparsa del logo Nutella® (vedi Figura 6).

Figura 6

3) Rilasciare il tasto quando compare la schermata di Figura 7.

Figura 7

Le tre frecce indicano che la dose programmata è del **tipo continuo**.

Per modificare la programmazione del pulsante SX, premere i pulsanti "**+**" o "**-**" per impostare il dosaggio da 5g a 60g con uno step di 1g.

!	*Agire sui pulsanti DX e SX solo a singoli impulsi.*

Per memorizzare la nuova dose di prodotto premere e mantenere premuto il pulsante DX per almeno due secondi; il sistema si riposiziona nello stato di pronto ad erogare il prodotto.

!	*La programmazione di default del pulsante SX è in continuo.*

9.2 Programmazione Pulsante “dx”

Partendo dalla condizione di Dispenser spento:

1) accendere il Dispenser tramite l'interruttore generale ON/OFF posto sul retro;
2) premere e mantenere premuto il pulsante DX dopo la comparsa del logo Nutella® **(**Figura 8).

Figura 8

3) rilasciare il tasto quando a display compare la videata come in Figura 9.

Figura 9

Il valore 15g indica che la dose programmata è di 15g di Nutella. Se vogliamo modificare la programmazione del pulsante DX, premere i pulsanti "**+**" o "**-**" per impostare il dosaggio da 5 gr a 60 gr con uno step di 1 gr.

	Agire sui pulsanti DX e SX solo a singoli impulsi.

Per memorizzare la nuova dose di prodotto premere e mantenere premuto il pulsante DX per almeno due secondi; il sistema si riposiziona nello stato di pronto ad erogare il prodotto.

	La programmazione di default del pulsante DX è di 15g.

10 Pulizia

10.1 Avvertenze

ATTENZIONE	*Prima di qualsiasi intervento di pulizia, verificare che l'apparecchiatura sia disinserita dalla rete elettrica. (La spina di alimentazione della macchina va staccata dalla presa).*

- Non usare detergenti e strumenti che possono graffiare o rovinare le superfici. Non utilizzare spugne abrasive né prodotti detergenti aggressivi e/o corrosivi. I pulitori chimici possono essere utilizzati solo se strettamente necessario.
- Non pulire la parte inferiore del dispenser (vano riscaldante figura 10) con acqua corrente o getti di vapore a pressione, in quanto potrebbero provocare danni all'impianto elettrico.

Figura 10

	Quando nel Dispenser non è presente il Pouch di Nutella® da 1 Kg, è opportuno proteggere l'attacco (9) applicando il tappo (9a) in dotazione (Figura 11).

Figura 11

Nel caso di inutilizzo superiore a una settimana, prima di utilizzarlo di nuovo, procedere con la pulizia della parte interna, nel modo seguente:

- collegare il Dispenser all'alimentazione elettrica, accendere il Dispenser e attendere 120 minuti (temperatura di partenza del Pouch 18°C). In questo modo il sistema raggiungerà la temperatura ideale di servizio;
- effettuare cinque erogazioni complete tramite il pulsante dosaggio "15 gr".

10.2 Pulizia del condotto erogatore

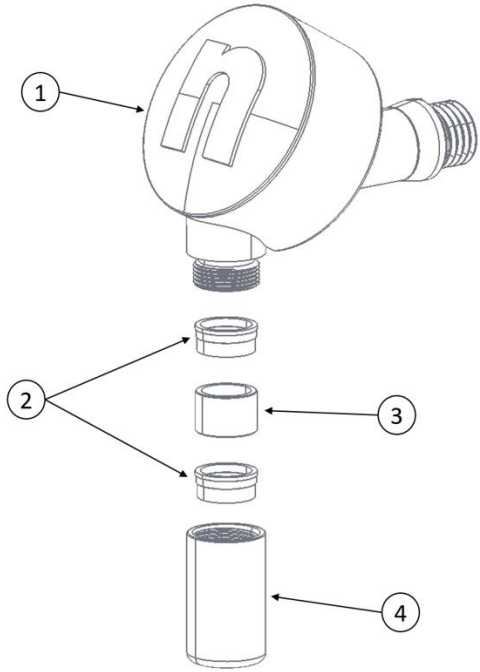


Figura 12

1. Condotto Erogatore (1x)
2. Valvole (2x)
3. Distanziale (1x)
4. Cappuccio Erogatore (1x)

10.2.1 Smontaggio

Per smontare il condotto erogatore (1) ruotare in senso antiorario e procedere allo svitamento. Sempre in senso antiorario svitare il cappuccio erogatore (4). Rimuovere le due valvole (2) e il distanziale (3) all'interno del cappuccio erogatore (4).

10.2.2 Pulizia

Procedere al lavaggio dei singoli pezzi. Si raccomanda una corretta asciugatura di tutti i componenti in modo da evitare contaminazioni indesiderate.

10.2.3 Rimontaggio

Procedere al rimontaggio come da sequenza indicata in Figura 12.

	Prestare attenzione al verso di montaggio delle valvole: la membrana va rivolta verso il foro di uscita.

	Attenzione: dopo il lavaggio si raccomanda di effettuare una accurata asciugatura, in particolare delle parti a contatto con il prodotto, e di rimontare tutte le parti eventualmente rimosse.

11 Manutenzione

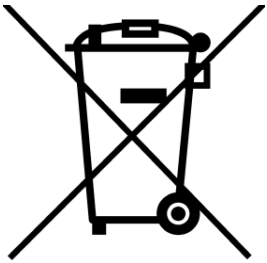
Il Dispenser è stato collaudato da personale specializzato in modo da verificarne la funzionalità. Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione o messa a punto deve essere svolto da personale qualificato.

Eventuali parti difettose devono essere sostituite solamente con pezzi di ricambio originali, per garantire l'adempimento delle norme di sicurezza e la funzionalità della macchina.

ATTENZIONE	*Prima di effettuare qualsiasi intervento verificare che la macchina sia spenta e che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa elettrica.*

12 Smaltimento

12.1 Conformità alla normativa RAEE per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche



La direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) prevede che questi apparecchi non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma che vengano raccolti separatamente per ottimizzare il flusso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e per l'ambiente dovuti alla presenza di sostanze potenzialmente pericolose. Il simbolo del bidone sbarrato è riportato su tutti i prodotti per ricordarlo. I rifiuti possono essere conferiti agli appositi centri di raccolta, oppure, possono essere consegnati gratuitamente al distributore all'atto di acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente o senza obbligo di un acquisto per le apparecchiature di dimensioni minori di 25cm. Sono previste sanzioni in caso di smaltimento illegale. Per ulteriori informazioni sulla corretta dismissione di questi apparecchi ci si può rivolgere al servizio pubblico preposto.

13 Risoluzione dei Problemi

Problema	Soluzione
Il Dispenser non riscalda	• Verificare che la spina sia collegata alla presa elettrica. • Assicurarsi di aver premuto il pulsante I/0. • Il Dispenser è posizionato in un luogo dove la temperatura ambiente è maggiore della temperatura di riscaldo del dispenser stesso. • È intervenuto il limitatore di temperatura; spegnere e riaccendere l'apparecchio seguendo la procedura: spegnere il Dispenser, scollegare la spina e attendere qualche minuto, ricollegare la spina elettrica ed accendere il Dispenser. Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.
Il Dispenser non estrae la Nutella®	• Controllare la quantità disponibile di Nutella® nel Pouch. • La Nutella® è troppo fredda e quindi piuttosto densa per essere estratta: attendere che si riscaldi e procedere con l'estrazione. • Non è stato eseguito correttamente l'inserimento del Pouch. • Se il problema persiste contattare l'assistenza tecnica.

	Il corretto utilizzo del Dispenser richiede che la Nutella® sia conservata ed inserita nel dispenser a temperatura ambiente (20-24°C) e non a bassa temperatura o eccessivamente consistente

13.1 Allarmi e Segnalazioni

13.1.1 Allarme anomalia sistema pompante

Nel caso in cui il sistema pompante non funzioni correttamente a display compare l'icona come da Figura 14 (icona cerchiata in giallo).

Questo allarme non permette il corretto funzionamento della macchina. Si consiglia di spegnere e riaccendere il dispositivo e se l'allarme persiste contattare l'assistenza tecnica.

Figura 14

13.1.2 Allarme anomalia elemento riscaldante

Nel caso in cui l'elemento riscaldante non sia più controllato dalla sonda di temperatura a display compare l'icona come da Figura 15 (icona cerchiata in giallo).

Figura 15

Questo allarme non permette il corretto funzionamento della macchina. Si consiglia di spegnere e riaccendere il dispositivo e se l'allarme persiste contattare l'assistenza tecnica.

Table des matières

1 Introduction 80

2 Déclaration de conformité 81

3 Consignes de sécurité 82

4 Avertissements 83

4.1 Avant d'utiliser l'appareil 83

4.2 Positionnement du distributeur 83

4.3 Raccordement à la prise électrique 83

5 Description de l'appareil 85

6 Spécifications techniques 86

7 Installation 87

7.1 Raccordement électrique 87

7.2 Positionnement du Pouch de Nutella® de 1 kg 88

7.3 Remplacement du doseur distributeur par la canule de remplissage 89

8 Fonctionnement et utilisation 90

8.1 Fonctionnement 90

8.2 Utilisation prévue 90

8.3 Utilisation inappropriée 91

9 Programmation du dosage - touches 92

9.1 Programmation de la touche gauche « G » 92

9.2 Programmation de la touche droite « D » 93

10 Nettoyage 95

10.1 Avertissements 95

10.2 Nettoyage du doseur distributeur 97

10.2.1 Démontage 98

10.2.2 Nettoyage 98

10.2.3 Remontage 98

11 Entretien 99

12 Mise au rebut 100

12.1 Conformité à la directive DEEE relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques 100

13 Résolution des problèmes 101
13.1 Alarmes et signaux 101
13.1.1 Alarme « anomalie système de pompage » 101
13.1.2 Alarme « anomalie élément chauffant » 102

1 Introduction

Les instructions de cette notice contiennent toutes les informations nécessaires pour utiliser, manipuler, nettoyer et entretenir correctement l'appareil.

Il est recommandé de lire attentivement et entièrement la notice afin d'utiliser et de nettoyer l'appareil en toute sécurité.

	Pour toute autre information, contacter l'assistance technique.

2 Déclaration de conformité

Nous déclarons que le distributeur décrit dans la documentation ci-jointe est conforme aux normes suivantes :

- CEI 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- CEI 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience à condition de les superviser ou de les instruire sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et sur les risques existants.
- Appareil conçu pour maintenir une pression acoustique pondérée inférieure à 70 dB, avec une tolérance de 2,5 dB.
- Débrancher l'appareil du secteur avant de commencer toute opération d'entretien.
- Si le câble d'alimentation est détérioré, il doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou du personnel qualifié.
- Pour le raccordement électrique de l'appareil, il faut disposer d'une prise de courant adaptée et d'un interrupteur conforme aux réglementations. Effectuer le raccordement sans utiliser de réducteurs, d'adaptateurs ou de dérivations, car ils pourraient causer des faux contacts à l'origine de dangereuses surchauffes.
- L'appareil est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur.
- L'appareil doit être positionné de manière à pouvoir être surveillé par du personnel qualifié.
- L'installation ne doit pas être effectuée dans une zone soumise à un possible jet d'eau.
- L'appareil doit être installé sur une surface plane en position horizontale.
- La température ambiante d'utilisation du distributeur doit être comprise entre 18 °C et 40 °C.
- L'accès à la zone de service nécessitant l'utilisation d'un instrument est réservé aux personnes qui disposent de la connaissance de l'appareil et de l'expérience pratique requise, notamment lorsque l'hygiène et la sécurité sont fondamentales.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé à l'eau courante ou au jet de vapeur sous pression.
- Pour nettoyer la surface du distributeur, utiliser un chiffon doux et un détergent neutre.
- Le réseau électrique auquel l'appareil est raccordé doit être équipé d'un dispositif de déconnexion automatique (protection thermique) conforme aux spécifications de la catégorie III pour les surtensions.
- Aucune manipulation n'est nécessaire pour commuter la fréquence de 50Hz à 60Hz.

4 Avertissements

4.1 Avant d'utiliser l'appareil

Lire attentivement la notice d'instructions avant d'utiliser le distributeur pour la première fois. Cette notice fournit des informations sur:

- l'installation
- la sécurité
- l'utilisation
- le nettoyage
- l'entretien

	Cette notice doit être conservée dans un endroit protégé, sec et à l'abri du rayonnement solaire.

4.2 Positionnement du distributeur

- Le distributeur doit être placé sur une surface plate et imperméable à l'eau, avec un renouvellement d'air suffisant. Ne pas exposer directement le distributeur aux rayons solaires.

4.3 Raccordement à la prise électrique

- En cas de longues périodes d'inactivité, ne pas laisser l'appareil sans surveillance et sous tension, mais débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique.

ATTENTION	✓ *Ne pas intervenir sur les protections et les circuits de sécurité.* ✓ *Ne pas détériorer le câble d'alimentation. Ne pas plonger le câble et la prise dans l'eau.* ✓ *Si l'appareil est endommagé, éviter de l'utiliser et attendre qu'il soit réparé.* ✓ *Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou de remplacer le Pouch de Nutella® de 1 kg, s'assurer que l'appareil est hors tension et que le câble d'alimentation est débranché de la prise électrique.*

5 Description de l'appareil

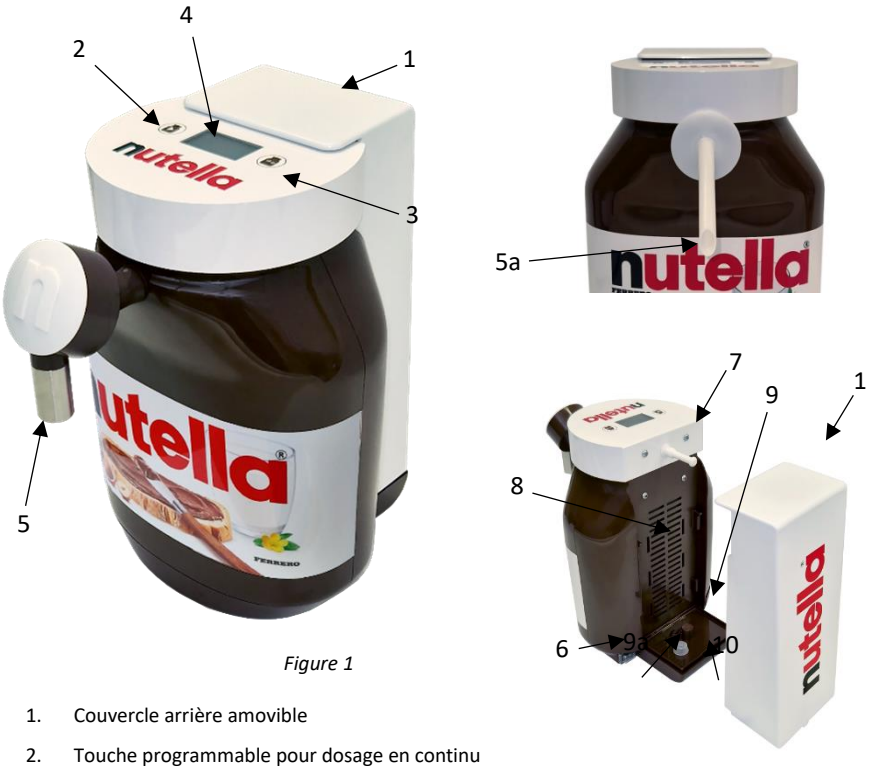


Figure 1

1. Couvercle arrière amovible
2. Touche programmable pour dosage en continu
3. Touche programmable pour dosage de 15 grammes de Nutella®
4. Afficheur graphique 128 x 64 de 1,54"
5. Doseur distributeur démontable (standard) - 5a. Canule de remplissage démontable (accessoire)
6. Interrupteur général 0-1
7. Axe supérieur de suspension Pouch de Nutella de 1 kg
8. Grille zone chauffée
9. Conduit de raccordement à l'embout de sortie du Pouch de Nutella® - 9a. Capuchon de fermeture du conduit de raccordement au Pouch
10. Bac de récupération amovible

6 Spécifications techniques

Distributeur électrique	
Dimensions de l'appareil :	195 x 267 x 289 mm
Poids net sans le Pouch de Nutella® de 1 kg :	3 kg
Alimentation électrique :	220-240 Vca 50-60 Hz
Puissance totale absorbée :	80 W

(Dimensions en mm)

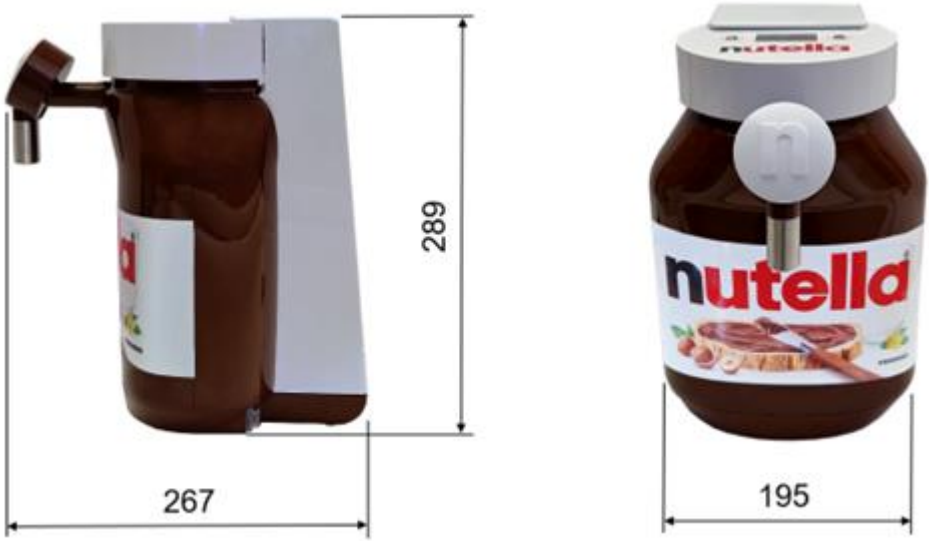


Figure 2

7 Installation

7.1 Raccordement électrique

Lors de la première utilisation :

1. Raccorder le distributeur à la prise électrique.
2. Presser le bouton 0-I (6) pour l'allumer.

Figure 3

	Le distributeur est réglé de sorte que le Pouch de Nutella® de 1 kg installé sur le distributeur à une température de 18 °C atteigne la température de service idéale en 120 minutes. Ne pas utiliser de Nutella® à basse température et trop dense.

Le paramètre pour le réglage du dosage programmé en grammes tient compte des conditions optimales suivantes :

- Nutella® distribué à une température d'environ 27 °C.
- Température ambiante d'environ 23 °C.

Si les conditions sont différentes, les dosages pourraient varier.

7.2 Positionnement du Pouch de Nutella® de 1 kg

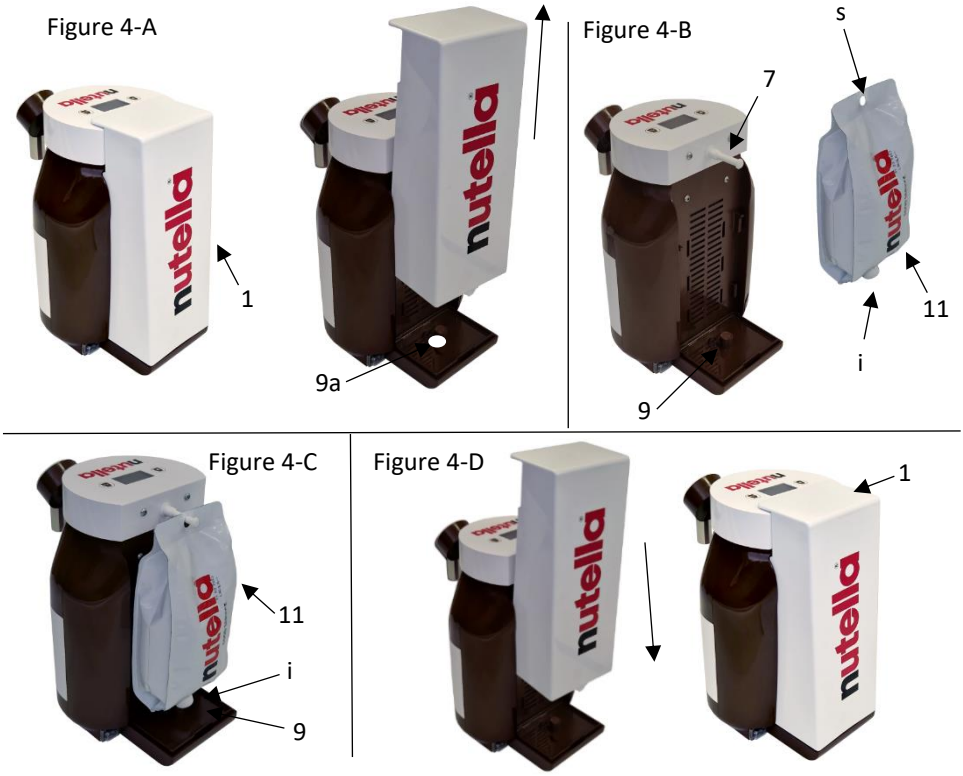


Figure 4

Figure 4-A : faire coulisser vers le haut pour retirer le couvercle arrière (rep. 1) du compartiment chauffé ; retirer le capuchon rep. 9a (à conserver et à réutiliser lorsque le Pouch n'est pas en place) ;

Figure 4-B: avant de positionner le Pouch de Nutella® de 1 kg, retirer le bouchon de l'embout de sortie (rep. i).

Figure 4-B: positionner l'embout de sortie (rep. i) sur le conduit de raccordement au Pouch (rep. 9) et suspendre le Pouch de Nutella® de 1 kg à l'axe supérieur (rep. 7) par le trou présent en haut du Pouch (rep. s) ;

Figure 4-C : contrôler que le Pouch de Nutella® (rep. 11) est correctement fixé : appuyer sur l'embout de sortie (rep. i) vers le bas pour obtenir une bonne prise sur le conduit de raccordement (rep. 9) au Pouch de Nutella®.

Figure 4-D: fermer le compartiment chauffé en replaçant soigneusement le couvercle arrière (rep. 1). Avec un nouveau Pouch, il faut au moins 5 distributions de 15 g pour rétablir un débit de distribution constant.

7.3 Remplacement du doseur distributeur par la canule de remplissage

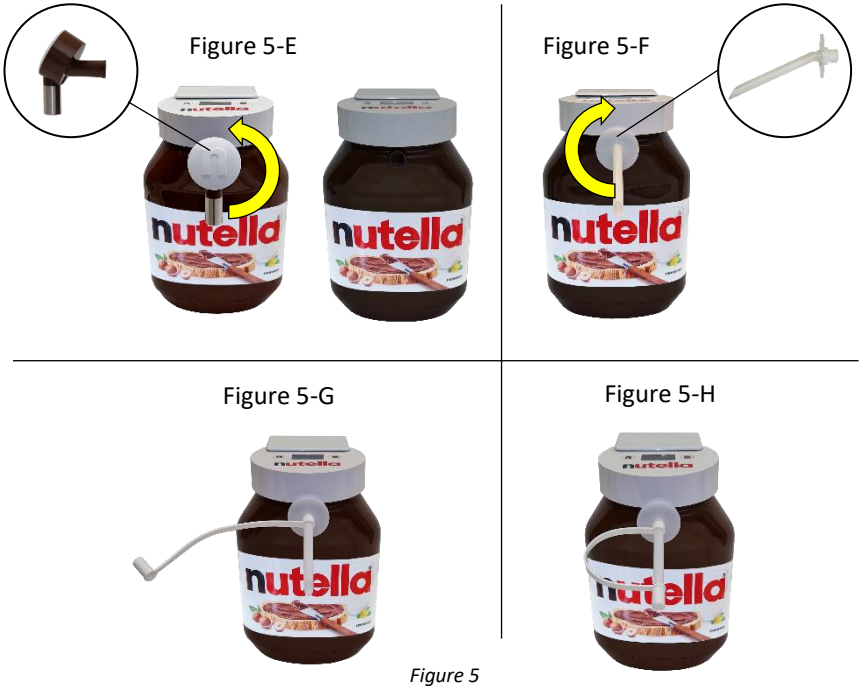


Figure 5

Description

Figure 5-E: dévisser et retirer le doseur distributeur en le tournant dans le sens antihoraire ;

Figure 5-F: visser la canule de remplissage en tournant dans le sens horaire ; la position correcte est celle qui est indiquée sur la figure à l'intérieur du cercle ;

Figure 5-G: enfiler le collier du bouchon de la canule de remplissage;

Figure 5-H: appliquer le bouchon pour fermer la canule de remplissage.

8 Fonctionnement et utilisation

8.1 Fonctionnement

Le distributeur électrique est conçu pour assurer la distribution automatique et programmable de Nutella® à la température idéale, dans le format Pouch de Nutella® de 1 kg. La distribution s'obtient en actionnant les touches placées sur le dessus du distributeur.

8.2 Utilisation prévue

Le distributeur permet de distribuer du Nutella® avec un Pouch de 1 kg.

La température ambiante d'utilisation du distributeur doit être comprise entre 18 °C et 40 °C.

	✓ *Le distributeur est exclusivement destiné à être utilisé à l'intérieur.* ✓ *Le distributeur peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus.* ✓ *Le distributeur peut être utilisé par des personnes aux capacités sensorielles, mentales ou physiques réduites ou sans connaissance ni expérience* à condition que du personnel qualifié les supervise ou les instruise sur le fonctionnement de l'appareil et sur les risques possibles.

8.3 Utilisation inappropriée

Toute utilisation différente de celle qui est décrite au paragraphe "**8.2 Utilisation prévue**" doit être considérée comme INAPPROPRIÉE.

Le fabricant ne peut pas être tenu responsable des éventuels préjudices aux personnes ou aux biens résultant d'une installation incorrecte et d'une utilisation non conforme de l'appareil.

9 Programmation du dosage - touches

9.1 Programmation de la touche gauche « G »

Avec le distributeur éteint :

1) Allumer le distributeur en actionnant l'interrupteur général ON/OFF situé à l'arrière (figure 3) ;
2) Presser la touche G sans la relâcher après l'affichage du logo Nutella® (voir Figure 6).

Figure 6

3) Relâcher la touche quand l'écran de la Figure 7 s'affiche.

Figure 7

Les trois flèches indiquent que la dose programmée est de **type continu**.

Pour modifier la programmation du bouton G, presser les touches D et G pour régler le dosage de 5 g à 60 g, 1 g à la fois.

	Agir sur les touches D et G en effectuant une seule impulsion à la fois.

Pour mémoriser la nouvelle dose, presser la touche D pendant au moins deux secondes ; le système retourne à l'état « prêt pour distribution du produit ».

	La programmation par défaut de la touche G est en continu.

9.2 Programmation de la touche droite « D »

Avec le distributeur éteint :

1) Allumer le distributeur en actionnant l'interrupteur général ON/OFF situé à l'arrière ;
2) Presser la touche D sans la relâcher après l'affichage du logo Nutella® (Figure 8).

Figure 8

3) Relâcher la touche quand l'écran de la figure 9 s'affiche.

Figure 9

La valeur « 15 g » indique que la dose programmée est de 15 g de Nutella. Pour modifier la programmation de la touche D, presser les touches D et G pour régler le dosage de 5 g à 60 g, 1 g à la fois.

	Agir sur les touches D et G en effectuant une seule impulsion à la fois.

Pour mémoriser la nouvelle dose, presser la touche D pendant au moins deux secondes ; le système retourne à l'état « prêt pour distribution du produit ».

	La programmation par défaut de la touche D est de 15 g.

10 Nettoyage

10.1 Avertissements

ATTENTION	*Avant toute opération de nettoyage, vérifier que l'appareil est débranché du réseau électrique (la fiche d'alimentation de l'appareil doit être débranchée de la prise électrique).*

- Ne pas utiliser de détergents et de matériel de nettoyage qui pourraient rayer ou détériorer les surfaces. Ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs. Les nettoyants chimiques ne peuvent être utilisés que si cela est strictement nécessaire.
- Ne pas nettoyer la partie inférieure du distributeur (compartiment chauffant – Figure 10) à l'eau courante ou avec des jets de vapeur sous pression, car cela pourrait endommager les parties électriques.
- Ne pas verser d'eau dans les fentes de ventilation.

Figure 10

	Quand aucun Pouch de Nutella® de 1 kg n'est placé sur le distributeur, e conduit de raccordement (9) doit être protégé au moyen du capuchon (9a) fourni (figure 11).

Figure 11

Si le distributeur n'est pas utilisé pendant plus d'une semaine, l'intérieur doit être nettoyé comme indiqué ci-dessous avant de le réutiliser :

- raccorder l'appareil au secteur, allumer le distributeur et attendre 120 minutes (température de départ du Pouch 18 °C). Le système pourra ainsi atteindre la température de service idéale ;
- effectuer cinq distributions complètes à l'aide de la touche de dosage « 15 g ».

10.2 Nettoyage du doseur distributeur

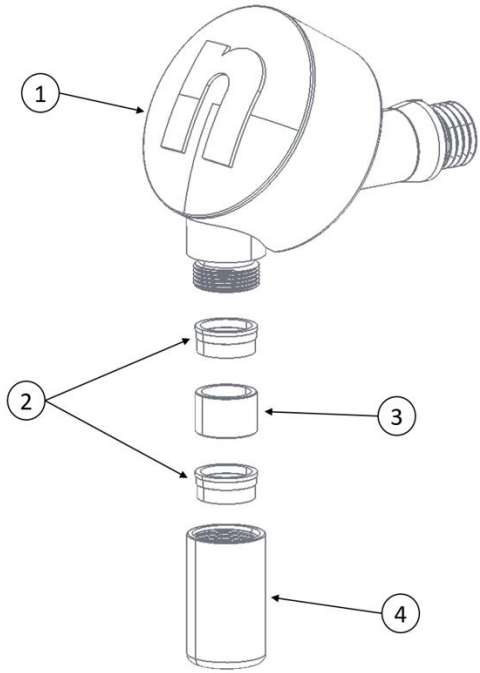


Figure 12

1. Doseur distributeur (1)
2. Clapets (2)
3. Entretoise (1)
4. Embout de distribution (1)

10.2.1 Démontage

Pour démonter le doseur distributeur, le tourner dans le sens antihoraire et dévisser. Dévisser, toujours dans le sens antihoraire, l'embout de distribution (1). Retirer les deux clapets (2) et l'entretoise (3) placés à l'intérieur de l'embout de distribution (4).

10.2.2 Nettoyage

Laver chaque pièce. Il est recommandé de sécher correctement tous les composants afin d'éviter tout risque de contamination.

10.2.3 Remontage

Remonter les différentes pièces dans l'ordre indiqué sur la figure 12.

	Faire attention au sens de montage des clapets : la membrane doit être orientée vers l'orifice de sortie.

	Attention : après le lavage, il est recommandé de bien sécher toutes les pièces, notamment celles qui sont en contact avec le produit, et de remonter correctement le tout.

11 Entretien

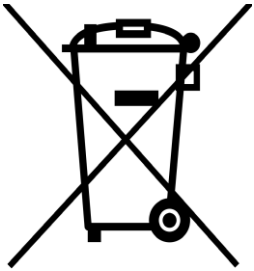
Le distributeur a été testé par du personnel spécialisé afin de vérifier son fonctionnement. Toutes les opérations d'entretien, de réparation ou de réglage doivent être confiées à du personnel qualifié.

Les éventuelles pièces défectueuses doivent être remplacées exclusivement par des pièces de rechange d'origine afin de garantir la conformité aux normes de sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

ATTENTION	
	Avant toute intervention, vérifier que l'appareil est éteint et que le câble d'alimentation est débranché de la prise électrique.

12 Mise au rebut

12.1 Conformité à la directive DEEE relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques



La directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) impose que ces appareils ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets solides municipaux, mais qu'ils soient collectés séparément pour optimiser le flux de récupération et de recyclage des matériaux les composant et préviennent les dommages potentiels pour la santé et l'environnement dus à la présence de substances potentiellement dangereuses. Le symbole de la poubelle à roulettes barrée figure sur tous les produits pour rappel. Les déchets peuvent être acheminés vers les centres de collecte appropriés ou livrés gratuitement au distributeur lors de l'achat d'un équipement neuf équivalent ou sans obligation d'achat d'un équipement de taille inférieure à 25 cm. Des sanctions sont prévues en cas d'élimination illégale. Pour plus d'informations sur l'élimination correcte de ces appareils, contactez le service public compétent.

13 Résolution des problèmes

Problème	Solution
Le distributeur ne chauffe pas	• Vérifier que la fiche est branchée à la prise électrique. • Vérifier que le bouton I/0 a été actionné. • Le distributeur est placé dans un endroit où la température ambiante est supérieure à la température de chauffe du distributeur. • Le limiteur de température s'est déclenché ; éteindre et rallumer l'appareil comme suit : éteindre le distributeur, débrancher la fiche de la prise et attendre quelques minutes, puis rebrancher la fiche et allumer le distributeur. Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.
Le distributeur n'extrait pas le Nutella®	• Contrôler qu'il reste du Nutella® dans le Pouch. • Le Nutella® est trop froid et donc trop dense pour être extrait : attendre qu'il se réchauffe avant de l'extraire. • Le Pouch n'a pas été correctement positionné. • Si le problème persiste, contacter l'assistance technique.

	Pour une utilisation correcte du distributeur, il faut que le Nutella® soit conservé et positionné sur le distributeur à température ambiante (20 à 24 °C) et non à basse température ou trop dense.

13.1 Alarmes et signaux

13.1.1 Alarme « anomalie système de pompage »

Si le système de pompage ne fonctionne pas correctement, l'icône de la Figure 14 (icône entourée en jaune) s'affiche.

Cette alarme ne permet pas à la machine de fonctionner correctement. Il est conseillé d'éteindre puis de rallumer l'appareil. Si l'alarme persiste, contacter l'assistance technique.

Figure 14

13.1.2 Alarme « anomalie élément chauffant »

Si l'élément chauffant n'est plus contrôlé par la sonde de température, l'icône de la Figure 15 (icône entourée en jaune) s'affiche.

Figure 15

Cette alarme ne permet pas à la machine de fonctionner correctement. Il est conseillé d'éteindre puis de rallumer l'appareil. Si l'alarme persiste, contacter l'assistance technique.

Índice

1 Introducción 106

2 Declaración de conformidad 107

3 Requisitos de seguridad 108

4 Advertencias 109

4.1 Antes del uso 109

4.2 Colocación del Dispensador 109

4.3 Conexión a la toma eléctrica 109

5 Descripción de la máquina 111

6 Especificaciones técnicas 112

7 Instalación 113

7.1 Conexión 113

7.2 Introducción del Pouch de Nutella® de 1 kg 114

7.3 Sustitución de la boquilla para topping con la boquilla para relleno 115

8 Funcionamiento y uso 116

8.1 Funcionamiento 116

8.2 Uso previsto 116

8.3 Uso impropio 116

9 Programación de la dosificación - botones 117

9.1 Programación del botón izdo. 117

9.2 Programación del botón dcho. 118

10 Limpieza 120

10.1 Advertencias 120

10.2 Limpieza del conducto de administración de Nutella® 122

10.2.1 Desmontaje 123

10.2.2 Limpieza 123

10.2.3 Montaje 123

11 Mantenimiento 124

12 Eliminación 125

12.1 Conformidad con la normativa RAEE para la eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 125

13 Solución de problemas.....126
13.1 Alarmas e indicaciones 126
13.1.1 Alarma anomalía sistema de bombeo 126
13.1.2 Alarma anomalía elemento calefactor 127

1 Introducción

Las instrucciones del presente manual contienen toda la información necesaria para el uso adecuado, la manipulación, la limpieza y el cuidado del aparato.

Se recomienda leer atentamente todas las partes del manual para utilizarlo y limpiarlo en condiciones de seguridad.

	Para más información, contactar con la asistencia técnica.

2 Declaración de conformidad

Declaramos que el Dispensador descrito en la documentación adjunta es conforme con las normas:

- IEC 60335-2-75:2012 + A1:2015 + A2:2018
- IEC 60335-1:2010 + A1:2013 + A2:2016 EN
- 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006, A2:2008 + A12:2010 EN
- 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN
- 62233:2008 AS/NZS

3 Requisitos de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros que este comporta.
- Aparato fabricado para mantener una presión acústica ponderada inferior a 70 dB, con incertidumbre 2,5 dB.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de efectuar cualquier mantenimiento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado.
- Para la conexión de la máquina se necesita una toma eléctrica adecuada, con un interruptor conforme con las normativas. No utilizar reductores, adaptadores o derivadores para la conexión, dado que pueden provocar falsos contactos y peligrosos sobrecalentamientos.
- El aparato solo puede utilizarse en ambientes interiores.
- El aparato debe ser instalado en un lugar donde pueda ser supervisado por personal cualificado.
- La instalación no debe efectuarse en zonas donde puedan ser utilizados chorros de agua.
- El aparato debe ser instalado sobre una superficie plana en posición horizontal;
- La temperatura ambiente para el uso del Dispensador oscila entre un mínimo di 18°C y un máximo de 40 C.
- El acceso a las partes que requieren el uso de herramientas para garantizar la higiene y la seguridad está limitado a personas dotadas de conocimientos y experiencia práctica con el aparato.
- El aparato no debe ser limpiado con agua corriente ni chorros de vapor a presión;
- Para limpiar la superficie del dispensador utilizar un paño suave y un detergente neutro.
- La red eléctrica donde se conecta el aparato debe estar provista de un sistema automático de desconexión (protección térmica) conforme con las especificaciones de la categoría III para las sobretensiones.
- No se requiere ninguna operación para el pasaje de la frecuencia de 50 Hz a 60 Hz;

4 Advertencias

4.1 Antes del uso

Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el Dispensador por primera vez. El presente manual incluye información sobre:

- la instalación
- la seguridad
- el uso
- la limpieza
- el mantenimiento

	El presente manual debe ser conservado en un lugar protegido, seco y reparado de los rayos solares.

4.2 Colocación del Dispensador

- El Dispensador debe ser colocado sobre una superficie plana e impermeable al agua, con suficiente recambio de aire. No exponer el Dispensador a la luz solar directa.

4.3 Conexión a la toma eléctrica

- En caso de largos períodos de inactividad, no dejar la máquina conectada y desatendida: desconectar el cable de alimentación de la toma eléctrica.

ATENCIÓN	✓ *No manipular las protecciones y los circuitos de seguridad.* ✓ *No dañar el cable de alimentación. No sumergir el cable o la toma de corriente en agua.* ✓ *Si la máquina está dañada, no utilizarla hasta que haya sido reparada.* ✓ *Antes de efectuar operaciones de limpieza o de cambiar el Pouch de Nutella® de 1 kg, asegurarse de que la máquina esté apagada y de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma eléctrica*

5 Descripción de la máquina

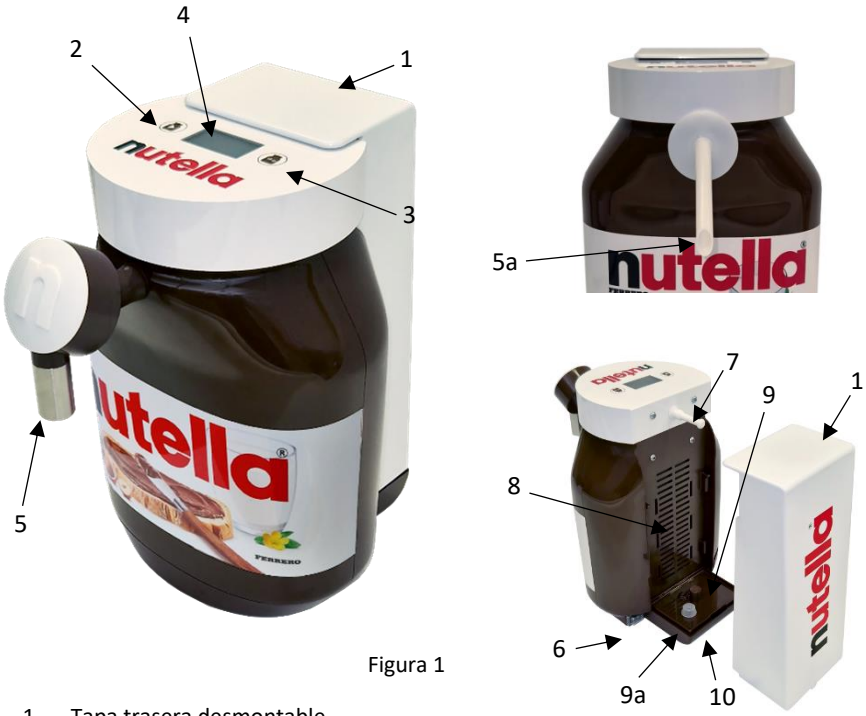


Figura 1

1. Tapa trasera desmontable
2. Botón táctil para programar la dosificación continua
3. Botón táctil para programar la dosificación de 15 gramos de Nutella®
4. Display gráfico 128 x 64 de 1,54”
5. Boquilla para topping desmontable (estándar) – 5a. Boquilla para relleno desmontable (accesorio)
6. Interruptor general 0-1
7. Perno para colgar el Pouch de Nutella® de 1 kg
8. Rejilla zona calefactada
9. Conducto de acoplamiento del Pouch para la entrada de Nutella® - 9a. Tapón del conducto de acoplamiento del Pouch
10. Bandeja de recogida desmontable

6 Especificaciones técnicas

Dispensador eléctrico	
Dimensiones máquina:	195 x 267 x 289 mm
Peso neto sin Pouch de Nutella® de 1 kg:	3 kg
Alimentación eléctrica:	220-240 Vca 50-60 Hz
Potencia total absorbida:	80 W

(dimensiones en mm)

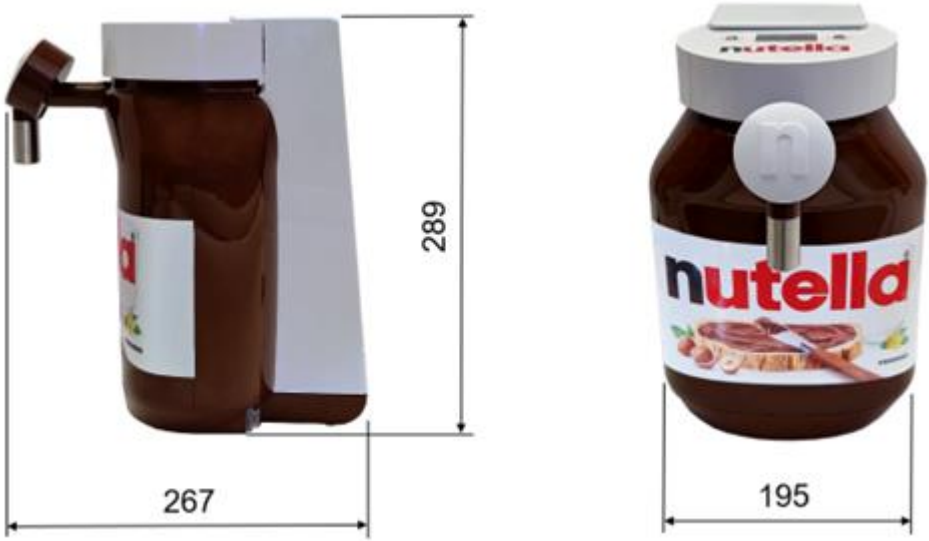


Figura 2

7 Instalación

7.1 Conexión

En el primer uso:

1. Conectar el Dispensador a la toma eléctrica.
2. Pulsar el botón 0-I (6) para encenderlo.

Figura 3

	El Dispensador está calibrado de manera que el Pouch de Nutella® de 1 kg introducido en el Dispensador a una temperatura de 18 °C alcanza la temperatura ideal de servicio en 120 minutos. No utilizar Nutella® a baja temperatura o demasiado consistente.

El valor de la dosificación programada en gramos ha sido calibrado para las siguientes condiciones ideales:

- Nutella® suministrada a una temperatura de 27 °C aproximadamente.
- Temperatura ambiente de 23 °C aproximadamente.

En condiciones distintas de las mencionadas se pueden obtener dosificaciones diferentes.

7.2 Introducción del Pouch de Nutella® de 1 kg

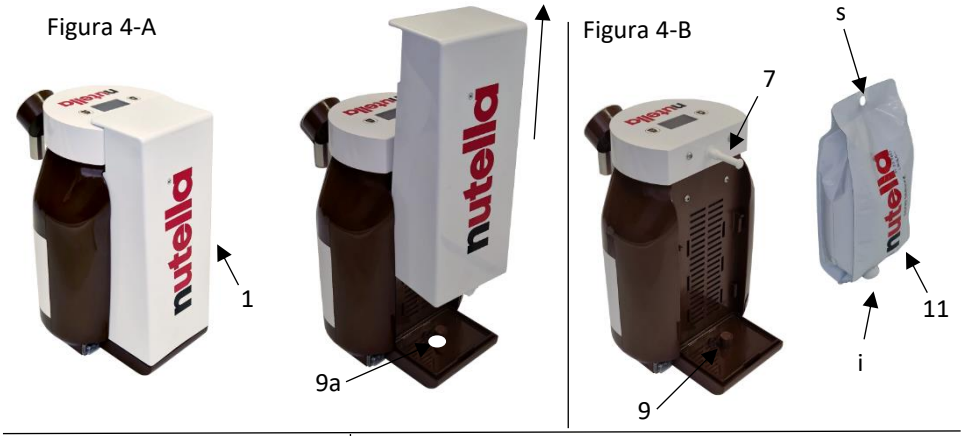


Figura 4

Figura 4-A: deslizar la tapa trasera (ref. 1) hacia arriba para extraerla del compartimento calefactado y quitar el tapón ref. 9a (conservarlo para reutilizarlo cuando no esté presente el Pouch);

Figura 4-B: antes de introducir el Pouch de Nutella® de 1 kg, quitar el tapón de la boca del Pouch (ref. i).

Figura 4-B: colocar la boca del Pouch (ref. i) en el conducto de acoplamiento (ref. 9) y colgar el Pouch de Nutella® de 1 kg en el perno (ref. 7) utilizando el orificio superior del Pouch (ref. s);

Figura 4-C: asegurarse de que el Pouch de Nutella® (ref. 11) esté montado correctamente: presionar la boca del Pouch (ref. i) hacia abajo para encajarla en el conducto de acoplamiento (ref. 9) y permitir la entrada de Nutella®.

Figura 4-D: cerrar el compartimento calefactado volviendo a colocar la tapa trasera (ref. 1) de manera correcta. Con un Pouch nuevo se necesitan al menos 5 administraciones de 15 g para obtener un flujo de administración constante.

7.3 Sustitución de la boquilla para topping con la boquilla para relleno

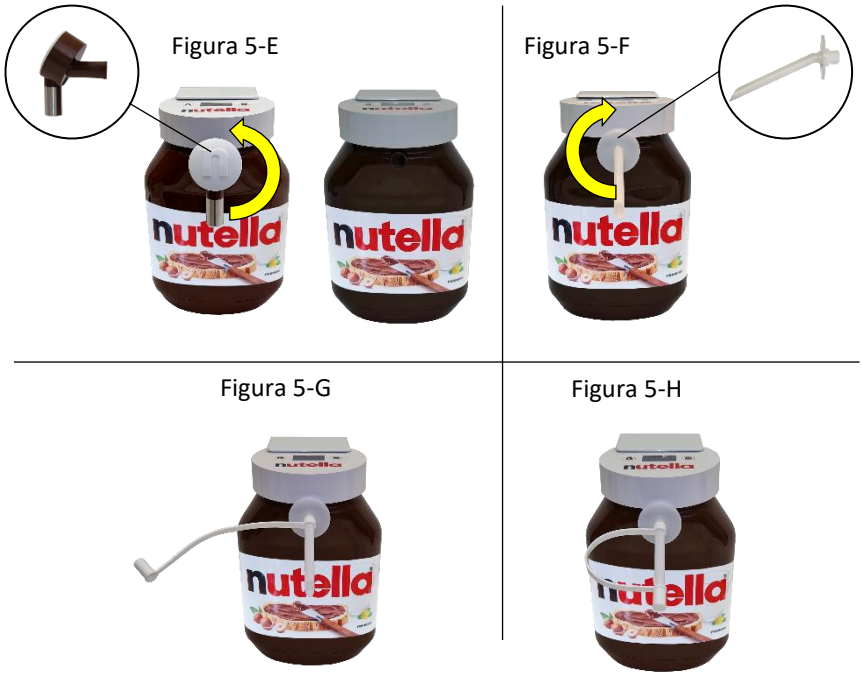


Figura 5

Descripción

Figura 5-E: desenroscar y desmontar la boquilla para topping girando en sentido antihorario;

Figura 5-F: enroscar la boquilla pare relleno girando en sentido horario; la posición correcta es la que se muestra en la Figura de al lado, dentro del círculo;

Figura 5-G: insertar la brida del tapón de la boquilla para relleno;

Figura 5-H: cerrar la boquilla para relleno con el tapón.

8 Funcionamiento y uso

8.1 Funcionamiento

El Dispensador eléctrico ha sido diseñado para la administración automática y programable de Nutella® a temperatura ideal en el formato Pouch de Nutella® de 1 kg. La administración se efectúa accionando los botones presentes en la parte superior del Dispensador.

8.2 Uso previsto

El uso previsto para el Dispensador es la extracción de Nutella® con Pouch de 1 kg.

La temperatura ambiente para el uso del Dispensador oscila entre un mínimo di 18 °C y un máximo de 40 °C.

	✓ *El Dispensador es adecuado para el uso en ambientes interiores únicamente.* ✓ *El Dispensador puede ser utilizado por niños mayores de 8 años.* ✓ *El Dispensador puede ser utilizado por personas con capacidades sensoriales, mentales o físicas reducidas, sin conocimientos específicos o inexpertas siempre que sean supervisadas por personal experto y que conozcan las instrucciones para el funcionamiento del aparato, incluyendo sus posibles riesgos.*

8.3 Uso impropio

Cualquier uso distinto del indicado en el **apartado «Uso previsto»** debe considerarse un USO IMPROPIO.

El fabricante no puede ser considerado responsable por los posibles daños personales o materiales provocados por una instalación incorrecta o un uso impropio del aparato.

9 Programación de la dosificación - botones

9.1 Programación del botón izdo.

Partiendo de la condición de Dispensador apagado:

1) encender el Dispensador con el interruptor general ON/OFF situado en el lado trasero (Figura 3);
2) después de visualizar el logotipo Nutella®, presionar y mantener presionado el botón IZDO. (ver Figura 6).

Figura 6

3) Soltar el botón cuando aparece la pantalla de la Figura 7.

Figura 7

Las tres flechas indican que se está programando la **dosificación continua**.

Si se desea modificar el valor programado para el botón IZDO., presionar los botones DCHO. e IZDO. y seleccionar una dosificación comprendida entre 5 g y 60 g, con paso de 1 g.

ⓘ	*Pulsar los botones DCHO. e IZDO. con un solo impulso a la vez.*

Para memorizar la nueva dosis de producto, presionar y mantener presionado el botón DCHO. durante al menos dos segundos; el sistema queda así preparado para administrar el producto.

ⓘ	*La programación por defecto del botón IZDO. es en modo continuo.*

9.2 Programación del botón dcho.

Partiendo de la condición de Dispensador apagado:

1) encender el Dispensador con el interruptor general ON/OFF situado en el lado trasero (Figura 3);
2) después de visualizar el logotipo Nutella®, presionar y mantener presionado el botón DCHO. (ver Figura 8).

Figura 8

3) soltar el botón cuando aparece la pantalla de la Figura 9.

Figura 9

El valor 15 g indica que la dosis programada es de 15 g de Nutella®. Si se desea modificar el valor programado para el botón DCHO., presionar los botones DCHO. e IZDO. y seleccionar una dosificación comprendida entre 5 g y 60 g, con paso de 1 g.

!	*Pulsar los botones DCHO. e IZDO. con un solo impulso a la vez.*

Para memorizar la nueva dosis de producto, presionar y mantener presionado el botón DCHO. durante al menos dos segundos; el sistema queda así preparado para administrar el producto.

!	*La programación por defecto del botón DCHO. es de 15 g.*

10 Limpieza

10.1 Advertencias

ATENCIÓN	*Antes de cualquier intervención de limpieza, asegurarse de que el aparato esté desconectado de la red eléctrica. (Es necesario desconectar el enchufe de alimentación de la máquina de la toma eléctrica).*

- No utilizar detergentes o instrumentos que puedan rayar o estropear las superficies. No utilizar estropajos ni productos detergentes agresivos o corrosivos. Los limpiadores químicos solo deben utilizarse cuando sea estrictamente necesario.
- No limpiar la parte inferior del Dispensador (compartimento calefactor – Figura 10) con agua corriente o chorros de vapor a presión, dado que pueden provocar daños en el sistema eléctrico.
- No verter agua en las ranuras de ventilación.

Figura 10

	Cuando el Pouch de Nutella® de 1 kg no está presente en el Dispensador es oportuno proteger el conducto de acoplamiento (ref. 9) aplicando el tapón (ref. 9a) suministrado (Figura 11).

Figura 11

En caso de no usar el aparato durante más de una semana, antes de utilizarlo de nuevo limpiar la parte interna de la siguiente manera:

- conectar el Dispensador a la alimentación eléctrica, encenderlo y esperar 120 minutos (temperatura inicial del Pouch 18 °C). De esta manera el sistema alcanzará la temperatura ideal de servicio;
- efectuar cinco administraciones completas utilizando el botón de dosificación «15 g».

10.2 Limpieza del conducto de administración de Nutella®

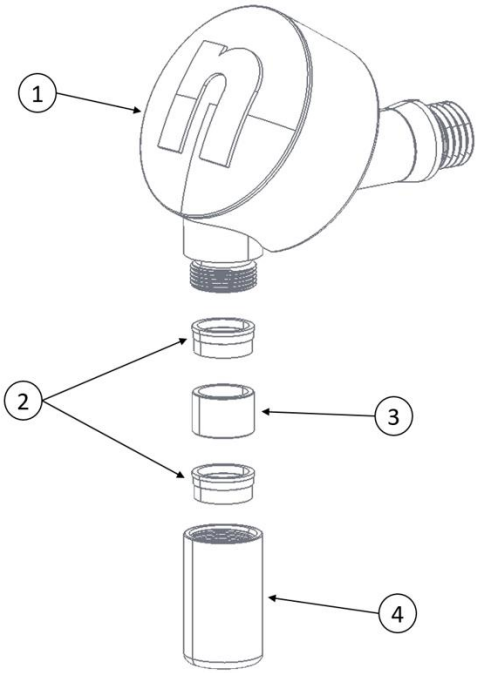


Figura 12

1. Conducto de administración de Nutella® (1)
2. Válvulas (2)
3. Distanciador (1)
4. Protección del conducto de administración de Nutella® (1)

10.2.1 Desmontaje

Para desmontar el conducto de administración de Nutella®, girar en sentido antihorario y desenroscarlo. Desenroscar la protección del conducto de administración de Nutella® (4) en sentido antihorario también. Desmontar las dos válvulas (2) y el distanciador (3) que se encuentran dentro de la protección del conducto de administración de Nutella® (4).

10.2.2 Limpieza

Lavar todas las piezas individualmente. Se recomienda secar todos los componentes correctamente para evitar contaminaciones indeseadas.

10.2.3 Montaje

Volver a montar las piezas siguiendo la secuencia indicada en la Figura 12.

	Prestar atención al sentido de montaje de las válvulas: la membrana debe quedar orientada hacia el orificio de salida.

	Atención: antes de volver a montar las piezas después del lavado se recomienda secarlas con atención, especialmente las que entran en contacto con el producto.

11 Mantenimiento

El Dispensador ha sido probado por personal técnico especializado para verificar su funcionamiento. Cualquier intervención de mantenimiento, reparación o puesta a punto debe ser realizada por personal cualificado.

Para garantizar el cumplimiento de las normas de seguridad y el buen funcionamiento de la máquina, se recomienda utilizar piezas de repuesto originales siempre que sea necesario sustituir una pieza defectuosa.

ATENCIÓN	*Antes de efectuar cualquier intervención, asegurarse de que la máquina esté apagada y de que el cable de alimentación esté desconectado de la toma eléctrica.*

12 Eliminación

12.1 Conformidad con la normativa RAEE para la eliminación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

La Directiva Europea 2012/19/UE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece que estos aparatos no sean eliminados en el flujo normal de residuos sólidos urbanos sino que sean recogidos por separado para optimizar el flujo de recuperación y reciclaje de los materiales e impedir daños potenciales para la salud y el medio ambiente debidos a la presencia de sustancias potencialmente peligrosas. El símbolo de la papelera con ruedas tachada figura en todos los productos para recordarlo. Los residuos podrán entregarse a los centros de recogida adecuados o pueden entregados gratuitamente al distribuidor al comprar un nuevo equipo equivalente o sin obligación de compra para equipos de menos de 25 cm. Existen sanciones en caso de eliminación ilegal. Para más información sobre el correcto desmantelamiento de estos aparatos, hay que dirigirse al servicio público responsable.

13 Solución de problemas

Problema	Solución
El Dispensador no calienta la Nutella®	• Asegurarse de que el enchufe esté conectado a la toma eléctrica. • Asegurarse de haber presionado el botón I/0. • Asegurarse de que el Dispensador no haya sido colocado en un lugar donde la temperatura ambiente sea superior a su temperatura de calentamiento. • Ha intervenido el limitador de temperatura. Apagar y volver a encender el aparato siguiendo este procedimiento: apagar el Dispensador, desconectar el enchufe, esperar algunos minutos, volver a conectar el enchufe eléctrico y encender el Dispensador. Si el problema persiste, contactar con la asistencia técnica.
El Dispensador no extrae la Nutella®	• Controlar la cantidad de Nutella® disponible en el Pouch. • La Nutella® está demasiado fría y resulta demasiado densa para extraerla: esperar hasta que se caliente para extraerla. • Asegurarse de que el Pouch haya sido introducido correctamente. • Si el problema persiste, contactar con la asistencia técnica.

	Para utilizar el Dispensador correctamente, es necesario conservar e introducir la Nutella® en el Dispensador a temperatura ambiente (20-24 °C) y no a baja temperatura o con una consistencia demasiado elevada

13.1 Alarmas e indicaciones

13.1.1 Alarma anomalía sistema de bombeo

En caso de que el sistema de bombeo no funcione correctamente, el display muestra el icono de la Figura 14 (icono con círculo amarillo).

Esta alarma no permite el correcto funcionamiento del aparato. Se aconseja apagar y volver a encender el aparato y, si la alarma persiste, contactar con la asistencia técnica.

Figura 14

13.1.2 Alarma anomalía elemento calefactor

En caso de que el elemento calefactor deje de ser controlado por la sonda de temperatura, el display muestra el icono de la Figura 15 (icono con círculo amarillo).

Figura 15

Esta alarma no permite el correcto funcionamiento del aparato. Se aconseja apagar y volver a encender el aparato y, si la alarma persiste, contactar con la asistencia técnica.